

## Table des matières

<b>1- Introduction générale</b> .....	8
1.1- Préliminaire.....	9
1.2- Motivation du choix .....	8
1.3- Les hypothèses.....	9
1.4- Structuration du travail .....	10
<b>II- Chapitre I : la situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires</b> .....	11
2.1- Sociolinguistique et sociolinguistique urbaine.....	12
2.2- Brève distinction entre langue et parole .....	14
3- Retour sur la notion de langue maternelle .....	16
3.1- Les langues maternelles à Bejaia.....	16
4- De la langue maternelle au dialecte .....	17
4.1- Les dialectes à Bejaia.....	18
4- De la langue maternelle à l'identité.....	18
5.1- L'identité personnelle .....	20
5.2- De l'identité personnelle à l'identité collective.....	21
5.3- Que veut dire alors l'identité culturelle .....	21
5.4- L'identité nationale.....	22
5.5- L'identité religieuse .....	22
5- Quelles sont alors les composantes de l'identité bougiote ? .....	23
6- Quel est alors le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité ?.....	23
7- La ville en tant qu'espace .....	24
8- La ville d'un point de vu linguistique .....	25
9- Pourquoi l'existence de plusieurs langues à Bejaia .....	25
10- Aperçu historique sur la ville de Bejaia .....	26
11- La situation linguistique à Bejaia.....	27
a. L'arabe bougiote .....	28
b. Le Kabyle .....	28
c. Le français .....	29
12- L'influence des langues étrangères sur la langue maternelle .....	30
13- Conclusion.....	30

<b>III- Chapitre II : l'enquête effectuée .....</b>	<b>31</b>
1- Concepts d'ordre méthodologique .....	32
2- Quelle est la définition de l'enquête en sociolinguistique .....	32
3- Présentation du corpus .....	32
4- Présentation du questionnaire .....	33
5- Le questionnaire.....	33
6- Pourquoi le choix de ces questions ?.....	34
7- Difficultés rencontrées.....	34
8- Analyse des questions .....	35
9- Conclusion.....	60
<b>Conclusion générale .....</b>	<b>62</b>
<b>Bibliographie .....</b>	<b>64.</b>
<b>Annexe.....</b>	<b>66</b>

# Dédicaces

*Avec une pensée profonde que je dédie ce travail :*

- *A mes très chers parents qui m'ont toujours aidée, soutenue et encouragée tout au long de mes études.*
- *A mes très chères sœurs et mes belles sœurs.*
- *A mes frères et mes beaux frères.*
- *A mes neveux.*
- *A mes amis surtout : Yasmine, Safia et Louiza*

*ISRAÏA*

# *Dédicaces*

*Je dédie ce modeste travail à :*

- *A la mémoire de ma sœur Nadia que le tout puissant lui accorde sa sainte miséricorde et l'accueille en son vaste paradis.*
- *Mes chers parents.*
- *Mes frères : Hidouch, Amekrane, Rabah.*
- *Mrs belles sœurs : Ghania, Katia*
- *Mon neveu : Ilian*
- *Toute la famille Allik*
- *Mes cousines : Ania, Katia, Zineb*
- *Mon cousin : Syphax*
- *Tous mes ami (e)s, en particulier : Maya*

*Kahina*

# Remerciements

Après avoir rendu grâce à Dieu le tout puissant, je tiens à remercier et exprimer ma reconnaissance à toutes les personnes qui ont contribué, de prêt ou de loin, à la réalisation de ce travail.

Il s'agit particulièrement de ma directrice de recherche pour l'attention qu'elle a apporté dans la réalisation de ce travail et pour toutes les corrections et remarques effectuées.

Je tiens aussi à remercier les membres de jury pour avoir accepté de lire et d'évaluer notre travail et de bien vouloir assister à notre soutenance.

Je remercie tous les participants à l'enquête et tous mes amis.

Je remercie aussi mes chers parents, mes frères, mes beaux frères, mes sœurs, mes belles sœurs et mes amis qui m'ont toujours aidée, soutenue et encouragée.

Israa

# REMERCIEMENTS

Je tiens à présenter mes sincères remerciements à ma directrice de recherche Mlle : Benbelaid Lydia pour nous avoir encadrés et encouragés durant toute la période de notre travail.

Je tiens aussi à remercier les membres de jury qui ont bien voulu évaluer notre travail. Ainsi qu'à tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Je remercié tous mes enseignants pour leur suivi durant mon cursus.

Je remercie mes parents qui m'ont toujours soutenus et encouragée.

Kahina

Rapport-Gratuit.com

# Introduction générale

## 1- Introduction générale

La ville de Bejaia est l'une des villes algériennes qui a la particularité d'être composée d'un mélange d'habitants, les bougiotes qui sont d'origines turque et andalouse et les kabyles.

Ce point fait de Bejaia un terrain sociolinguistique plurilingue, où l'on trouve la pratique de trois langues la première qui est l'arabe bougiote, qui est un mélange de l'arabe dialectale, le kabyle et beaucoup de termes français ; la deuxième est le kabyle qui est une variété du berbère mélangée avec des termes français aussi ; et la troisième langue qui est le français qui est considérée comme la première langue étrangère en Algérie.

Dans la ville de Bejaia la plupart de ses habitants parlent le Kabyle vu que cette ville est habitée par ces derniers, ensuite vient l'arabe bougiote où les interlocuteurs de cette dernière ne sont pas très nombreux.

Cette situation sociolinguistique, nous a poussés à faire une étude sociolinguistique sur les langues qui dominent dans la ville de Bejaia et le rôle de langue maternelle dans la formation de l'identité de ces derniers, en mettant l'accent sur l'impact des langues étrangères sur leur langue maternelle.

Apprendre sa langue maternelle est donc a un rôle très importants, c'est à travers sa langue maternelle que l'in prouve son identité ; bien que cette dernière a un rôle dans la formation de l'identité personnelle ou collective chez les individus, mais l'apprentissage d'autres langues étrangères est un avantage et une richesse.

Aujourd'hui nous avons à faire à une société de jeunes motivés, d'une part ils sont attachés à leur langue maternelle, et d'une autre part ils sont motivés à communiquer et apprendre un grand nombre de langues étrangères.

### 1.1- Objectif et motivations

Pour ce qui est de nos motivations , nous avons choisi ce thème comme sujet de recherche de notre mémoire de fin de cycle afin de mettre l'accent sur l'importance des langues maternelles dans la formation des identités des peuples plus exactement chez les habitants de Bejaia , cette dernière n'est pas seulement considérée comme un outil de communication, un système de signes et de sons mais aussi elle est un marqueur d'identité chez les locuteurs

## Introduction générale

---

D'une même langue, et elle permet de formuler la pensée et d'exprimer la vision du monde d'un peuple ; autrement dit on ne peut pas dissocier une langue de sa culture et du contexte de la société dans laquelle elle existe.

Notre choix pour le sujet a été aussi motivé par le fait que la ville de Bejaia demeure un terrain connu par sa diversité linguistique et socioculturelle. A travers les langues parlées à Bejaia nous essayerons de lire ce qui se joue dans la sphère urbaine.

A cet effet, J.B.Tsofack affirme que « *l'espace ou le « lieu de la ville », qu'il soit privé ou public est au-delà de sa réalité matérielle, une production du ou des discours qui contribuent à le façonner et à lui donner sens* »<sup>1</sup>

La langue est une composante qui joue un rôle très important dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia, au point où dès qu'on voit une personne qui parle une langue à part sa langue maternelle, on dit directement que cette personne nie ses origines, qui dit origines dit identité. On se demande donc si le fait de parler d'autres langues à part sa langue maternelle veut-il forcément dire nier son identité ? Quel rôle donc joue la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ?

C'est à partir de ces questionnements que nous projetons d'étudier les pratiques langagières dans l'espace urbaine de la ville de Bejaia.

### 1.2- Les hypothèses :

Pour répondre à ces interrogations donc, nous nous sommes basés sur les hypothèses suivantes :

- La langue maternelle est un élément indispensable dans la formation de l'identité, elle joue un rôle primordiale dans la construction de l'identité, elle est aussi indissociable de l'identité et de la pensée comme l'affirme Henry Delacroix : « la pensée fait le langage en se faisant par le langage »

---

<sup>1</sup>Tsofack, J.B., « Reproduire, marquer et s'approprier des lieux publics par les mots ou comment les murs (dé)font des langues », 2008, p.2.,,

## Introduction générale

---

- Le fait d'adopter une langue autre à sa langue maternelle veut forcément dire nier ses origines et son identité
- La ville de Bejaia est connue pour son caractère plurilingue, notamment par la présence de plusieurs langues et pratiques de langues, ceci pourrait avoir une influence sur la formation de l'identité chez ces derniers.

Afin de mener notre travail à bien et atteindre nos objectifs et répondre à nos questionnements, nous avons choisi dans notre travail la technique de l'enquête par questionnaire.

### 1.3- Structuration du travail

Pour présenter notre travail, on l'a devisé en deux parties essentielles, le premier chapitre où nous avons discuté les concepts clés qui pourront nous servir dans notre recherche, et on a aussi abordé la situation linguistique dans la ville de Bejaia en mettant l'accent sur l'histoire de la ville et des invasions qu'elle a subit.

On ne peut pas parler de la situation sociolinguistique et de la ville de Bejaia sans s'arrêter sur le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez ces derniers, et l'impact de l'apprentissage des langues étrangères sur leur langue maternelle.

Dans le second chapitre, on a d'abord défini quelques concepts méthodologiques qui vont nous servir dans notre analyse, par la suite une enquête a été effectuée, donc par la suite les réponses doivent être analysées pour affirmer ou infirmer nos hypothèses et répondre à notre question de problématique.

Dans notre travail on va parler comme nous l'avons déjà dit du rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia, donc comme l'indique le thème notre travail s'inscrit dans les deux domaines, la sociolinguistique et la sociolinguistique urbain , pour cela on doit d'abord commencer par définir quelques concepts clés.

# Chapitre I

La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires

### 2.1- Sociolinguistique et sociolinguistique urbaine:

Selon Baylon, « *La sociolinguistique a affaire à des phénomènes très variés : fonctions et les usages du langage dans la société, la maîtrise de la langue, l'analyse du discours, les jugements que les communautés linguistiques portent sur leur(s) langues(s) , la planification et la standardisation linguistiques... Elle s'est donné primitivement pour tâche de décrire les différentes variétés qui coexistent au sein d'une communauté linguistique en les mettant en rapport avec les structures sociales : aujourd'hui, elle englobe pratiquement tout ce qui est étude du langage dans son contexte socioculturel* ». <sup>2</sup>

Comme nous l'avons déjà dit, la sociolinguistique est une discipline qui travaille sur la langue par rapport à des faits sociaux. Si on veut définir la langue d'un point de vue sociolinguistique selon Philippe Blanchet, il l'a définie comme : « *un réseau minimal (du point de vue linguistique) de variétés (en quelque sorte un système de systèmes) identifié par un même terme et une conscience linguistique spécifique. Autrement dit, des individus ou/et groupes groupe d'individus décident, selon une dynamique sociale qui peut être fort diverse, de survaloriser des traits de proximité entre variétés ( et non plus de faire l'inverse) pour construire la conscience d'une intelligibilité suffisante pour activer les discours métalinguistiques permettant son amplification et le sentiment d'une unité identifiant ; qu'ils proposent ou choisissent de dénommer ce processus, alors implicite , pour le distinguer des autres processus d'identification* », <sup>3</sup> fait de ce processus une langue dit autrement selon Bulot « *une langue est ainsi non seulement une pratique discursive (une pratique du discours) mais encore des pratiques discursives sur ce discours (un discours sur la pratique; cela implique d'avoir des outils de description et d'interprétation qui appartiennent à ces deux niveaux et, qui plus est, procèdent de l'un et m'autre* » <sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> Baylons, cours de linguistique 1991, p «35 »

<sup>3</sup> Philippe Blanchet, introduction à la complicité de l'enseignement du français langue étrangère, Louvain, Peeters, 1998, 253p

<sup>4</sup> Thierry Bulot, langue urbaine et identité

## Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires

---

William Labov lui aussi la définit ainsi :

*« [...] notre objet d'étude est la structure et l'évolution du langage au sein du contexte social formé par la communauté linguistique. Les sujets considérés révèlent du domaine ordinairement appelé "linguistique générale" : phonologie, morphologie, syntaxe et sémantique. Les problèmes théoriques que nous soulèverons appartiennent également à cette catégorie, tels la forme des règles linguistiques, leur combinaison en systèmes, la coexistence de plusieurs systèmes et l'évolution dans le temps de ces règles et de ces systèmes. S'il n'était pas nécessaire de marquer le contraste entre ce travail et l'étude du langage hors de tout contexte social, je dirai volontiers qu'il s'agit là tout simplement de linguistique »<sup>5</sup>*

Notre travail s'inscrit en premier lieu dans le domaine de sociolinguistique urbaine, pour cela nous devons d'abord la définir. Nous proposons cette définition de Benbelaid Lydia: *« Le terme urbain relève de l'urbanisation. Il exprime les attitudes à l'égard des divers repères sociogéographique et linguistique que développent les locuteurs de la communauté urbaine. Pour certains sociologues, l'urbanisation est un mécanisme à travers lequel la mobilité spatiale vient structurer la vie quotidienne ».<sup>6</sup>*

La sociolinguistique urbaine comme domaine de recherche auquel les linguistes se sont intéressés récemment a déjà créé ou réanimé un nombre important de concepts issus de la sociolinguistique générale, ou empruntés à des champs extérieurs comme la géographie sociale et la sociologie. Elle est cette science qui se fixe sur comme objectif l'étude des particularités des pratiques langagières des jeunes issus d'un milieu urbain .des faits langagiers qu'ils articulent avec leur milieu afin de s'identifier et de s'approprier une appartenance sociale .considérant la ville comme un lieu idéal pour observer la complexité de ces pratiques,

---

<sup>5</sup>William Labov, sociolinguistique ED minuit de Paris, 1976, p258

<sup>6</sup>Benbelaid Lydia, les parlars jeunes de la ville de Bejaia entre identité et représentation, université de Bejaia 2015

Le plurilinguisme, ainsi le dynamisme et le changement des langues en contact avec une société multilingue ; en effet autour de la notion de territoire linguistique.

Thierry bulot affirme « *la ville est une entité complexe et multiforme où se côtoient des communautés fort diverses, mais produit une culture urbaine spécifique, un model culturel ou le rapport à la localisation (la ville, la rive, le quartier) et dès lors au déplacement fait sens.* »<sup>7</sup> Pour ce chercheur la sociolinguistique urbaine s'intéresse à la covariance qui existe entre langue (s) et société (s) ; elle se préoccupe d'étudier tout ce qui a un rapport avec le discours collectif (donc oral) et s'attache à décrire les discours visant à marquer l'occupation et l'appropriation de l'espace par des groupes sociaux. Elle a comme questionnement principal de savoir comment l'espace peut modeler les comportements linguistiques et langagiers. L'acte de parler n'est pas seulement un processus de communication mais aussi une revendication identitaire et territoriale.

### **2.2- Brève distinction entre langue/parole :**

Saussure dans son livre de cours de linguistique générale lui donne cette définition : « *elle est un objet bien défini dans l'ensemble hétéroclite des faits de langage. On peut la localiser dans la portion déterminée du circuit ou une image auditive vient d'associer à un concept. Elle est la partie sociale du langage, extérieur à l'individu, qui à lui seul ne peut ni lacérer ni la modifier, elle n'existe qu'en vertu d'une sorte de contrat passé entre les membres de la communauté. D'autre part, l'individu a besoin d'un apprentissage pour en connaître le jeu ; l'enfant ne se l'assimile que peu à peu. Elle est si bien une chose distincte qu'un homme prouvé de l'usage de la parole conserve la langue, pourvu qu'il comprenne les signes vocaux qu'il entend* ». <sup>8</sup>

---

<sup>7</sup>Thierry Bulot, langue urbaine et identité

<sup>8</sup>Ferdinand De Saussure, cours de linguistique général

## Chapitre I : *La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires*

---

Selon Saussure toujours, la langue, distincte de la parole, est un objet qu'on peut étudier séparément. Nous ne parlons plus les langues mortes, mais nous pouvons fort bien nous assimiler leur organisme linguistique. Non seulement la science de la langue peut se passer des autres éléments du langage, mais aussi n'est possible que si ces autres éléments n'y sont pas mêlés

Tandis que le langage est hétérogène, la langue ainsi délimitée et de nature homogène : c'est un système de signes ou il n'y a d'essentiel que l'union du sens et de l'image acoustique et où les deux parties du signe sont également psychiques.

La langue n'est pas moins que la parole un objet de nature concrète, et c'est un grand avantage pour l'étude. Les signes linguistiques, pour être essentiellement psychiques, ne sont pas des abstractions ; les associations ratifiées par le consentement collectif, et dont l'ensemble constitue la langue, sont des réalités qui ont leur siège dans le cerveau. En outre, les signes de la langue sont pour ainsi dire tangibles ; l'écriture peut les fixer dans des images conventionnelles, tandis qu'il serait impossible de photographier dans tous leurs détails les actes de paroles. (...) c'est cette possibilité de fixer les choses relatives à la langue qui fait qu'un dictionnaire et une grammaire peuvent être une représentation fidèle.

Pour une autre définition plus simple de la langue nous proposons la suivante :

*« La langue est un système de signes doublement articulés, c'est-à-dire que la construction du sens se fait à deux niveaux d'articulation. On trouve tout d'abord celui des entités signifiantes (morphèmes et lexèmes, ou monèmes) formant les énoncés puis celui des entités distinctives du sens (phonèmes) formant les unités signifiantes. Ces deux niveaux d'articulation déterminent les premiers niveaux de la description linguistiques : phonologie, morphologie et syntaxe. André Martinet précise que l'ordre de description est nécessairement inverse de l'ordre de prescription ou d'usage de la langue : la description commence par le deuxième niveau d'articulation (les phonèmes) pour aller vers le premier (la combinatoire des unités signifiantes) »<sup>9</sup>*

---

<sup>9</sup>) <http://lesdefinitions.fr>

Pour aussi simplifier la définition de la parole nous avons choisi cette définition : « *La parole peut désigner la faculté naturelle de parler, le ton de la voix ; la façon d'articuler les mots et, parfois, l'éloquence ou la diction. De même, il fait allusion à un ou plusieurs mots (une suite de mots, plus précisément) exprimant une pensée. Au pluriel (paroles), c'est un ensemble de mots considéré sous le rapport de l'idée ou du sentiment qu'ils expriment. Par ailleurs, ce terme permet de désigner une idée(ou opinion) que l'individu exprime en une phrase ou une suite de phrases* »<sup>10</sup>

### 3- Retour sur la notion de langue maternelle :

La langue maternelle désigne la première langue qu'un enfant apprend dans. Dans certains cas lorsque l'enfant est éduqué par des parents ou de personnes parlant des langues différentes, il peut acquérir ces langues simultanément, chacune pouvant être considérée comme langue maternelle. Il sera peut-être alors en situation de bilinguisme .dans les domaines de la linguistique et de l'éducation, les termes de langue maternelle et de langue natale sont souvent utilisés sans distinction. La langue natale peut être définie comme « *le premier moyen d'expression acquis pendant l'enfance par lequel l'enfant se socialise, elle est l'expression d'une identité, la langue maternelle étant principalement inscrite sous le signe d'une fidélité à une tradition particulière, et c'est l'expression d'une culture* ».<sup>11</sup>

L'acquisition de la langue maternelle se fait en plusieurs phases .au tout début , l'enfant enregistre littéralement les phonèmes et les intonations de la langue , sans toutefois être capable de les reproduire , ensuite , il commence à produire des sons et des intonations , enfin , lorsque son appareil phonatoire le lui permet , il articule les mots et commence à organiser ses phrases , la syntaxe et la grammaire de la langue sont intégrés au long de ce processus d'apprentissage.

Dans une autre définition ; « *la langue maternelle désigne aussi la première langue d'un enfant, celle qu'il apprend à la maison des membres plus âgés de sa famille* ».

#### 3.1- Les langues maternelles à Bejaia :

---

<sup>10</sup>) <http://lesdefinitions.fr>

<sup>11</sup>) Unesco, pour une définition développée, 2003, p15

## **Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires**

---

Comme nous l'avons déjà dit, la ville de Bejaia est une ville où l'on remarque l'existence de plusieurs langues, autrement dit un terrain plurilingue. Les habitants de Bejaia n'ont pas tous la même langue maternelle, on trouve alors dans cette dernière des familles qui permet à leurs enfants d'acquérir le Kabyle comme langue maternelle, ces dernières sont d'origines Kabyles et elles se sont installées au sein de la ville de Bejaia, et qui garde toujours leur langue maternelle.

On trouve aussi des familles qui parlent l'arabe bougiote, généralement on les trouve au centre-ville ou ce qu'on appelle l'ancienne ville, ces dernières sont d'origines turcs, elles sont peu nombreuse, elles parlent un langage qui est un mélange entre l'arabe dialectal, le français, le kabyle et quelque traces du turc, vu leurs origines et le passage des turcs par la ville.

D'autres familles, permettent à leurs enfants de parler le français, ces dernières se sont les familles instruites, qui préfèrent que leurs enfants acquièrent la langue française avec statut de langue maternelle.

### **4- De la langue maternelle au dialecte :**

Selon le dictionnaire les définitions le mot dialecte : *« veut dire tout système linguistique qui dérive d'un autre mais dont la différenciation par rapport à d'autres d'origine communes n'est pas suffisante. Les dialectes sont donc considérés par rapport à un ensemble de systèmes linguistique ayant un tronc commun ou qui se trouvent dans une même limite géographique. Par ailleurs, le terme dialecte peut designer toute structure linguistique qui n'atteint pas la catégorie sociale de langue »*<sup>12</sup>

Les dialectes sont liés à la variété linguistique et, par conséquent, à la diversité linguistique. Malgré l'habitude de considérer le dialecte comme une sorte de système de moindre catégorie ou plus simple qu'une langue, les dialectes sont, en fait, des façons particulières de parler ou d'écrire une certaine langue.

Selon toujours ce dictionnaire : *« en général, on prend en compte trois critères pour considérer si deux systèmes linguistiques sont des dialectes ou des langues indépendantes : les dialectes doivent être mutuellement intelligibles sans apprentissage préalable ; doivent*

---

<sup>12</sup><http://lesdefinitions.fr>

## Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires

---

*faire partie d'un territoire politiquement unifié et doivent posséder un système d'orthographe commun ».*<sup>13</sup>

### 4.1- Les dialectes à Bejaia

Les interlocuteurs de chaque langue à Bejaia, tel que le Kabyle, l'arabe dialectal, ont leur propre façon à eux d'exploiter ces dernières.

Les interlocuteurs du Kabyle à Bejaia ne parlent pas tous de la même façon, le Kabyle des habitants de Bejaia ville ne parle pas de la même manière que ceux des villages kabyles ou dit les arrivistes. Les désignations des choses changent d'une région à une autre, exemple : « *adatregh-adsoubegh* », les deux expressions renvoient à la même désignation « *je descends* », mais exprimées différemment. Parfois aussi bien que le mot ne change pas complètement, mais on il y a une différence au niveau de la prononciation. C'est le cas aussi de l'arabe dialectal à Bejaia, par exemple : « *Dachli- wechno, dok-dloq* »

### 5- De la langue maternelle à l'identité :

Selon Castra Michel, « Il existe probablement autant de façons de définir l'identité, c'est pourquoi les définitions que je vais donner ici sont loin d'être les seules possibles. Chaque individu possède sa propre conscience identitaire qui le rend différent de tous les autres. Cela signifie que l'identité est d'abord appréhendée comme phénomène individuel. On peut fondamentalement la définir comme la façon dont l'être humain construit son rapport personnel avec l'environnement ».

L'identité est donc selon ce dernier est constituée par l'ensemble des caractéristiques et des attributs qui font qu'un individu ou un groupe se perçoivent comme une entité spécifique et qu'ils sont perçus comme telle par les autres. Ce concept doit être appréhendé à l'articulation de plusieurs instances sociales, qu'elles soient individuelles ou collectives.

---

<sup>13</sup> <http://lesdefinitions.fr>

## Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires

---

« Il considère l'identité personnelle comme le produit de la socialisation, laquelle permet la constitution du « Soi ». Pour les sociologues interactionnistes, les identités individuelles naissent des interactions sociales plus qu'elles ne les précèdent<sup>2</sup>. L'identité n'est pas une propriété figée, c'est le fruit d'un processus<sup>3</sup>. Ainsi, le travail identitaire s'effectue de manière continue tout au long de la trajectoire individuelle et dépend à la fois du contexte et des ressources qui peuvent être mobilisées. Cette identité se modifie donc en fonction des différentes expériences rencontrées par les individus. Claude Dubar distingue deux composantes indissociables de l'identité sociale<sup>4</sup>. L'« identité pour soi » renvoie à l'image que l'on se construit de soi-même. L'« identité pour autrui » est une construction de l'image que l'on veut renvoyer aux autres ; elle s'élabore toujours par rapport à autrui, dans l'interaction, en relation avec l'image que les autres nous renvoient, c'est une reconnaissance des autres. »<sup>14</sup>

« Les identités collectives trouvent leur origine dans les formes identitaires communautaires où les sentiments d'appartenance sont particulièrement forts (culture, nation, ethnies...) et les formes identitaires sociétaires qui renvoient à des collectifs plus éphémères, à des liens sociaux provisoires (famille, groupe de pairs, travail, religion...). L'individu appartient ainsi de manière simultanée ou successive, à des groupes sociaux qui lui fournissent des ressources d'identification multiples »<sup>15</sup>

- On peut donc dire que l'identité est l'ensemble de caractéristiques qui nous rend différents des autres

Il existe plusieurs types d'identité dont les spécialistes de science sociale parlent, et qui reviennent plus fréquemment sous la plume des spécialistes, pour expliquer la situation tant historique que contemporaine de la plupart des collectivités humaines, nous allons maintenant les définir.

---

<sup>14</sup>Castra Michel, « Identité », identité, Les 100 mots de la sociologie, Paris, Presses universitaires de France, p 72-73, mis en ligne le 01 septembre 2012

<sup>15</sup>Castra Michel, « Identité », identité, Les 100 mots de la sociologie, Paris, Presses universitaires de France, p 72-73, mis en ligne le 01 septembre 2012



## Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires

---

On ne peut pas parler de l'identité sans s'arrêter sur les deux concepts : identité personnelle et identité sociale. Selon **H.Chachat** « *Dans les recherches sur l'identité, deux perspectives peuvent être mises en évidence : celle qui, centrée sur la dimension psychologique du phénomène identitaire, tentent de rendre compte des processus individuels mis en jeu ; et celle qui, centrée sur ses caractéristiques collectives s'intéressent aux effets des placements des individus dans la matrice sociale et culturelle* ». <sup>16</sup>

Selon Virgine Brodeur « *le thème identité a fait l'objet de nombreuses recherches scientifiques à travers les années. Celle-ci ont été menées par bien des auteurs et les champs d'études sur ce thème abondent tout autant (psychologie, sociologie, culture, religion, sexualité, philosophie, psychiatrie, histoire, etc.). D'ailleurs la nature de ce concept est tout aussi variée puisqu'il existe plusieurs types d'identités : identité personnelle, sociale groupale, ethnique, professionnelle, sexuelle, générationnelle, nationale et plus encore* ». <sup>17</sup>

### 5.1- D'abord l'identité personnelle

L'identité personnelle est le produit de la socialisation, laquelle permet la constitution du « soi ». L'identité pour soi renvoie à l'image que l'on veut renvoyer aux autres : elle s'élabore toujours par rapport à autrui, dans l'interaction en relation avec l'image que les autres nous renvoient, c'est une reconnaissance des autres.

Erikson (1968) décrit l'identité personnelle comme « *le sentiment de similitude avec soi-même et de continuité existentielle (se sentir « le même » dans différents contextes et dans le temps)* ». <sup>18</sup>

Autrement dit : « *l'ensemble des buts, des valeurs et des croyances que l'individu donne à voir (par exemple, ses projets professionnels), ainsi que de tout ce qui constitue sa particularité individuelle par rapport aux autres.* » <sup>19</sup>

---

<sup>16</sup>) **H.Chachat, S. Busquets**, Identité européenne. Crise sociale et crise identitaire chez des étudiants français, 1999, Paris, p.212

<sup>17</sup>**Virgine brodeur**, comprendre le concept de l'identité, février 2013

<sup>18</sup>**Erikson**, cité par barbot, 2008

<sup>19</sup>**Cohen-Scali et Guichard**, identité et orientation, p4, 2008

## **Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires**

---

Selon toujours Cohen Scali et Guichard « *l'identité c'est ce qui permet de se reconnaître et de se faire reconnaître. C'est donc le fait de qu'une personne conserve une perception identique à elle-même, malgré des contextes changeant et son développement à travers les années. L'identité personnelle découle donc d'un besoin de se distinguer des autres tout en restant reconnu par les autres* ». <sup>20</sup>

### **5.2- De l'identité personnelle à l'identité collective :**

Les identités collectives trouvent leurs origines dans les formes identitaires communautaires où les sentiments d'appartenances sont particulièrement forts (culture , nation , ethnies ) et les formes identitaires sociétaires qui renvoient à des collectifs plus éphémères , à des liens sociaux provisoires ( famille, travail , religion , langue ) l'individu appartient ainsi d'une manière simultanée ou successive à des groupes sociaux qui lui fournissent des ressources d'identification multiples .

D'après Tajfel (1972), « *l'identité sociale d'une personne réfère à sa connaissance de son appartenance à certains groupes sociaux et à la signification émotionnelle et évaluative qui résulte de cette appartenance. C'est donc à travers son appartenance à différents groupes que l'individu acquiert une identité sociale qui définit la place particulière qu'il occupe dans la société* » <sup>21</sup>

Selon Baugnet (1998), « *l'identité sociale se définit à partir des effets de la catégorisation sociale qui découpe pour un individu son environnement social de manière à faire apparaître son propre groupe et les autres ... l'identité sociale étant la structure psychologique qui réalise le lien entre l'individu et le groupe* » <sup>22</sup>

### **5.3- Que veut dire alors l'identité culturelle ?**

Selon Réjean Labrie : « *c'est notre identité culturelle distincte qui nous définit en tant peuple soudé issu d'une longue lignée valeureux prédécesseurs. C'est elle que nous voulons transmettre à nos enfants, aux générations futures. Elle est source de fierté.*

---

<sup>20</sup> **Cohen Scali et Guichard**, identité et orientation, 2008, p4

<sup>21</sup> **Tajfel**, social identity and intergroup relations. Cambridge university, press 1982

<sup>22</sup> **L Baugnet**, l'identité social, paris, 1988, Dunot p66

## **Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires**

---

*Ce qui fait que nous y appartenons pleinement est précisément notre participation quotidienne, le fait d'y prendre part tout naturellement. En un mot, ça nous intéresse d'y participer parce qu'on s'y retrouve, c'est là qu'on y prend nos points de repère.*

*Et cette identité culturelle qui fait notre fierté revêt 1001 formes, 1001 activités, 1001 visages bien de chez nous, comme une boule à facettes qui miroite en tous sens et qui nous reflète le monde environnant ».<sup>23</sup>*

### **5.4- L'identité nationale :**

L'identité ethnique est intimement liée à l'identité nationale, qui est la conscience d'appartenir à un peuple qui, sous la gouverne de l'État, a le droit et le devoir de contrôler un territoire bien délimité de le défendre contre les étrangers.

Dans un État-nation multiculturel et (ou) plurilinguistique, il arrive souvent que la population majoritaire possède une identité nationale (Algérien en Algérie), alors que les autres sont définies et se définissent elle-même selon leur ethnicité (kabyle, chaoui, targui, mozabite,)

### **5.5- L'identité religieuse :**

La religion peut être définie comme un système de pratiques et de croyances pour un groupe ou une communauté, Le terme latin *religio* a été défini pour la première fois par **Cicéron** comme « le fait de s'occuper d'une nature supérieure que l'on appelle divine et de lui rendre un culte ». La religion est souvent envisagée comme ce qui concerne la relation entre l'humanité et Dieu.

L'identité religieuse est la croyance que l'individu choisit de pratiquer. A Bejaia la première religion pratiquée est l'islam.

## **6- Quelles sont alors les composantes de l'identité bougiote ?**

L'identité bougiote alors, c'est ce qui caractérise les habitants de Bejaia de ceux des autres villes Algérienne et des habitants des autres pays aussi.

---

<sup>23</sup> Réjean Labrie, 1001 façons d'être fièrement nous-mêmes, uniques au monde, Tribune libre de Vigile, samedi 9 février 2013

## **Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires**

---

Les composantes de l'identité bougiote sur le plan linguistique, c'est leur langue maternelle, le kabyle bougiote et l'arabe bougiote font partie de l'identité bougiote, ces dernières ne figurent qu'au sein de la ville de Bejaia, les habitants de Bejaia ont leur lexique propre à eux qui les rend différents des habitants des autres villes algériennes.

Sur le plan culturel, c'est la culture berbère, leur mode de vie à eux, leur façon de s'habiller, de manger, leur tenue traditionnelle, leurs coutumes et traditions qu'on ne peut pas trouver ailleurs.

D'un point de vue religieux, la religion dominante dans la ville de Bejaia est l'Islam, qui est la religion de la majorité de cette ville. Bien qu'il existe une minorité qui pratique d'autres religions, mais cette dernière ne le montre pas.

### **7- Quel est alors le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité :**

L'identité est constituée par l'ensemble des caractéristiques et des attributs qui font qu'un individu ou un groupe se perçoivent comme une identité spécifiques qu'ils sont conçus comme telle par les autres. Ce concept doit être appréhendé de plusieurs instances sociales .qu'elles soient individuelles ou collectives.

Amine Malouf dit à propos de ça : *« j'ai constamment cité la langue au nombre des éléments qui définissent une culture et une identité sans toutefois insister sur le fait qu'il ne s'agit pas seulement d'un élément parmi d'autres »*<sup>24</sup>

Selon Philippe Blanchet, *« La langue est également un marqueur d'identité : les locuteurs d'une même langue appartiennent au même groupe, ils se comprennent entre eux et sont facilement identifiés par les autres. Le fait de parler un dialecte définit plus précisément l'identité du locuteur, puisque sa langue trahit sa provenance régionale»*.<sup>25</sup>

Toujours selon Philippe, *« C'est lorsqu'il commence à parler, que l'enfant pense. Mais bien avant d'être capable de parler, donc de penser, l'enfant entend la langue de ses parents et comprend ou plutôt établit des liens entre les actions de sa mère et les mots qu'elle prononce.*

---

<sup>24</sup> **Amine Malouf**, Les identités meurtrières, Grasset et Fasquelle, 1998. Paris

<sup>25</sup> **Philippe Blanchet**, parlons provençal

## Chapitre1: La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaire

---

*Dès les premiers mois de sa vie, l'enfant est très sensible aux sons, aux couleurs, aux formes de ce qui l'entoure »*<sup>26</sup>

C'est la raison pour laquelle le lieu où l'on naît est déterminant dans la construction de l'identité » ; comme l'affirme Henri Delacroix :

*"La pensée fait le langage en se faisant par le langage".*

Selon toujours ce dernier : « la langue n'est pas seulement un outil de communication, un système de signes et de sons. Elle permet de formuler la pensée et d'exprimer la vision du monde d'un peuple : On ne peut pas dissocier une langue de sa culture et du contexte de la société dans laquelle elle existe »

Selon Baugnet« *Notre façon de concevoir les choses, de voir le monde qui nous entoure, de structurer de notre pensée est liée à notre langue maternelle ».*<sup>27</sup>

Selon Michael Byram : « *Les enfants naissent (généralement) au sein d'une famille et acquièrent la variété de langue de cette famille ; ils passent par le même processus avec leur groupe d'amis et acquièrent une autre variété de la « même » langue, celle-ci pouvant se révéler en partie incompréhensible pour leurs parents »*

On peut aussi dire que l'apprentissage des langues étrangères et celles des autres groupes sociaux peut menacer la langue maternelle d'un groupe donné y compris leur identité, comme le dit Byram, Dans certains pays, l'apprentissage des langues étrangères, et notamment de l'anglais, donne lieu à des craintes concernant la perte de l'identité nationale. Mais il n'existe que très peu d'études (voire aucune) justifiant cette crainte, ou permettant de l'écarter totalement

### 8- La ville en tant qu'espace :

Selon Bernard Lamizet, « *La ville est un lieu, quelque part, dans l'espace, un lieu où l'on trouve des maisons, des rues, des places, bref : elle est une réalité géographique, elle est un site. Il y'a un réel de l'urbanité, une dimension réelle du fait urbain, qui est l'espace dans*

---

<sup>26</sup>Philippe Blanchet, parlons provençal

<sup>27</sup>L. Baugnet, L'identité sociale, Paris, 1988, Dunot, p66

## Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires

---

*lequel elle se situe, le site qu'elle représente, le paysage qu'elle met en scène, l'ensemble de contraintes liées à la situation de la ville dans un espace particulier ».*<sup>28</sup>

### 9- La ville d'un point de vu linguistique :

Selon Thierry Bulot, « *La ville est un lieu de brassage linguistique. Mais peut-être pas aussi idyllique que l'on pourrait imagine...Ce phénomène est considéré comme une richesse : la ville, lieu idyllique de mobilité et de brassage des populations... « La ville est souvent perçue comme un réceptacle, un lieu nécessairement attirant dont les nouveaux arrivants, des étudiants ou des migrants économiques, tireront des bénéfices. Mais en pratique, on se rend compte qu'elle peut devenir un espace de confinement.» Une personne étrangère qui arrive dans un quartier va logiquement apprendre le français qui est parlé dans ce quartier. Ce parler va devenir sa norme, mais risque de la stigmatiser quand elle l'utilisera dans un autre espace ».*<sup>29</sup>

D'un autre coté Bernard Lamizet la définit ainsi : « *La ville est un espace dans lequel les identités se confrontent les unes aux autres, et, où elles acquièrent, ainsi, une existence pleine. Dans l'espace urbain, les identités, en présence les unes des autres, sont sans cesse dans une situation de confrontation entre elles. Les habitants y prennent conscience de l'identité dont ils sont porteurs et du sens qu'elle peut revêtir au cours de leur confrontation aux autres habitants, qui partagent avec eux l'espace urbain des habitations et des pratiques sociales et culturelles ».*<sup>30</sup>

### 10- Pourquoi l'existence de plusieurs langues à Bejaia ?

L'existence de plusieurs langues à Bejaia revient en premier lieu au fait qu'elle a subi plusieurs invasions au court de son histoire. Donc plusieurs peuples ou nations et civilisations sont passés par la ville de Bejaia. Ces derniers ont laissé leurs traces dans tous les domaines: architectural, culturel, traditionnel, et surtout sur le plan linguistique et c'est ce qui nous intéresse en premier lieu. Bien que ces peuples n'ont pas toujours laissé leurs langues mais on

---

<sup>28</sup> Bernard Lamizet, ville, espace, politique : identité dans l'espace urbain, 2002

<sup>29</sup> Thierry Bulot, langue urbaine et identité, 2000

<sup>30</sup> Bernard Lamizet, «ville, espace public, politique : identité et alientité dans l'espace urbain », 2002

## **Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires**

---

remarque souvent l'existence de plusieurs termes ou expressions de leurs parler quotidiens et qui sont devenus avec le temps utilisés par les habitants de Bejaia.

On remarque notamment l'existence de ces trois langues : le kabyle qui est classé la première langue, ensuite l'arabe bougiote et le français.

L'usage du Kabyle au sein de la ville de Bejaia revient au fait que les Kabyles de plus en plus ils deviennent très nombreux à Bejaia, ils se sont installés dans les quartiers populaires de la ville tel que : Tizi, Ihaddaden, Ddar djebel...etc.

### **11- Aperçu historique sur la ville de Bejaia :**

Origine de la Bougie (Chandelle de Bougie) – Le nom Bougie est le nom de notre ville (Ville d'Algérie située dans la région de la Kabylie). Ce nom est apparu vers le moyen âge et issu de son nom kabyle ‘‘Bgayet’’

Ce nom représente aussi la Chandelle fabriquée à l'origine avec de la cire d'abeille. La bougie “Le Dictionnaire de Littré”, après maintes citations, nous en donne une datant du XIIIe siècle, puis une autre du XVe siècle. « A Jehan Guérin, en faveur de ce qu'il a apporté à Madame des chandelles de Bougye qu'envoyait à la dite Dame le Comte de Beauvais ». Le Littré termine par une définition : « Bougie, ville d'Algérie où l'on fabriquait cette sorte de chandelle ». « La Fontaine ayant par ailleurs précisé que la bougie se fait avec la cire d'abeilles ». En fait « Bougie » exportait aussi de la cire d'abeilles vers Gênes (en Italie) où se trouvaient d'importantes fabriques de chandelles. Connue à l'époque romaine sous le nom de Saldae, elle devient au Moyen Âge l'une des cités les plus prospères de la côte méditerranéenne, capitale de grandes dynasties musulmanes notamment les Hammadides et une branche des Hafsides. D'abord connue en Europe grâce à la qualité de ses chandelles faites de cire d'abeille auxquelles elle a donné son nom, les bougies, Béjaïa a également joué un rôle important dans la diffusion des chiffres indo-arabes en Occident. Elle est, aussi, souvent désignée sous son nom francisé de Bougie, nom officiel durant la période de la colonisation.

– L'origine des 3 noms de la ville : Bgayet – Béjaïa – Bougie

## **Chapitre1 : la situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires**

---

En effet cela peut surprendre qu'une ville puisse posséder trois noms et qu'ils soient d'usage en même temps à notre époque. Une particularité de notre ville qui a eu d'autres noms dans son riche passé. Saldae le nom romain, ou El Naciriya à l'époque des rois Hamadites.

Mais on sait de façon claire que depuis l'époque d'Ibn khaldoun (14 e siècle après J.C) que ses habitants l'appelaient Bgayet.

Selon Ibn Khaldoun: Bedjaïa est une localité habitée par une tribu berbère du même nom. Chez eux Bedjaïa s'écrit Bekaïa et se prononce Begaïa.

La difficulté qu'avait Ibn khaldoun à transcrire le nom de la ville en arabe littéraire peut s'expliquer aisément par le fait que la lettre "gua" de Gaston ou de Bgayet, n'existe pas dans l'alphabet arabe classique. Les 2 lettres qu'il a utilisées sont le "ka" de kanoune (la loi) et le "dja" de "Djamal".

Il n'est pas rare aussi de retrouver, même aujourd'hui, sur les plaques de signalisation de la région, à l'exemple du parc de Gouraya, la même faute de transcription en arabe. Ainsi donc, on retrouve Kouraya (avec un K guttural au lieu de Gouraya) :

En résumé : le nom de la ville en kabyle Bgayet donne naissance à :

-Bejaia: transcription en arabe classique.

– Bdjaya : en dialectale Algérien.

– Bugia : en Espagnol.

– Bougie : en Français

### **12- La situation linguistique à Bejaia :**

La ville de Bejaia, comme beaucoup de villes algériennes a la particularité d'être un terrain plurilingue, c'est-à-dire une zone où l'on remarque l'existence de trois langues : le kabyle (qui est une variété du berbère), le français (qui s'impose beaucoup plus dans les dernières années) et l'arabe bougiote qui est une variété de l'arabe dialectale mélangée avec beaucoup de mots d'origine kabyle. La richesse linguistique de cette ville revient aux invasions que la ville a subit au fil de l'histoire.

## Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires

---

### a. L'arabe bougiote :

selon FtsihaAoumer (Université de Bejaia), « *l'arabe est présent à Bougie, en Algérie et au Maghreb depuis l'islamisation de l'Afrique du nord, un très long contact entre l'arabe et le berbère a donné naissance à un nombre important de dialectes arabes maghrébins qui sont dans une situation de diglossie par rapport à arabe classique qui a le statut de langue nationale et officielle* ». <sup>31</sup>

On remarque la présence de l'arabe bougiote au niveau de la haute ville, selon toujours FatsihaAoumer, « *la haute ville et ses quartiers les plus anciens que l'arabe de Bougie était parlé. Généralement ce sont les vrai bougiotes qui utilisent cette variété dans leurs discours quotidiens et qui sont d'origine turque ou andalous. L'arabe bougiote est considérée comme la langue des vrais citoyens* ». <sup>32</sup>

Nous pouvons donc constater que l'arabe bougiote a toujours existé et elle existe toujours bien que le nombre des Kabyles qui se sont installées à Bejaia est beaucoup plus nombreux que celui des bougiotes.

### b. Le kabyle :

Un grand nombre des habitants de Bejaia parlent le kabyle, si on veut donner une explication à ça, on ne trouve qu'une seule explication, c'est par ce que la ville de Bejaia a subit ses dernières années un exode rural massif, ce qui a favorisé la propagation de cette dernière à Bejaia.

Le kabyle à Bejaia en ce cas-là est considéré comme la langue des ruraux, autrement dit ceux qui sont venus des villages Kabyles et ils se sont installé à Bejaia ou surnommés les « arriviste ».

En Algérie c'est la première variété berbère en nombre de locuteur, suivi par le chaoui qui est une langue assez proche du kabyle. Dans le Maghreb elle se situe au deuxième rang après le chleuh (sud du Maroc)

---

<sup>31</sup>FatsihaAoumer, Revue des études berbères, «renversement de la situation : l'arabe de Bougie, un très ancien parler arabe citadin menacé par le berbère », université Abderrahmane mira, Bejaia, 2009

<sup>32</sup>FatsihaAoumer, Revue des études berbères, «renversement de la situation : l'arabe de Bougie, un très ancien parler arabe citadin menacé par le berbère », université Abderrahmane mira, Bejaia, 2009

## Chapitre I : La situation sociolinguistique à Bejaia et les enjeux identitaires

---

Le kabyle a pu prendre place dans la ville de Bejaia et devenir première langue parlée par ses habitants grâce à l'arrivée des villageois berbérophone de la région de Bejaia et de Sétif après avoir été arabisé avec l'invasion musulman comme toute l'Afrique du nord.

La région de Bejaïa a lutté durant les événements de 1980 pour que le berbère soit reconnu et considéré comme langue nationale, nous précisons que l'origine des événements du printemps berbère est l'interdiction de l'une des conférences de Mouloud Mammeri sur la poésie kabyle à l'université de Tizi-Ouzou. L'exode rural s'est poursuivi et la ville s'est berbérisée de plus en plus. A partir de 1980 et 1981, donc du « Printemps berbère », la ville revendique sa berbérité. C'est le début de la valorisation du berbère et de la dépréciation de l'arabe bougiote en kabyle. FatsihaAoumerdit à propos de ça, « *que c'est à partir de 1991, le berbère est enseigné à l'université de Bejaia et par la suite à l'école. En 2002, le berbère devient « langue nationale ».*<sup>33</sup>

### c. Le français :

Le français, est une langue indo-européenne de la famille des langues romaines, il d'est formé en France.

La langue française est considérée en Algérie comme la première langue étrangère.

Beaucoup de famille bougiotes préfèrent parler cette langue au sein de la famille, au travail, et même dans la rue. Ces derniers préfèrent l'apprendre et la faire apprendre à leurs enfants en pensant que ça va peut-être les aider dans leurs études, en se disant aussi que cette langue est une langue de classe, de bourgeoisie et de noblesse.

L'usage du français chez les Kabyles et les Bougiotes est devenu donc une nécessité, puisque y a des objets qu'on ne peut pas désigner en Kabyle ni en arabe bougiote donc On fait tout simplement appel à la langue française.

---

<sup>33</sup> FatsihaAoumer, Revue des études berbères, « renversement de la situation : l'arabe de Bougie, un très ancien parler arabe citadin menacé par le berbère », université Abderrahmane mira, Bejaia, 2009

### **13- L'influence des langues étrangères sur la langue maternelle :**

En Algérie, plus exactement à Bejaia, le français est une langue très vivante, et toujours présente dans tous les domaines parallèlement à la langue arabe. Ceci est la conséquence de l'histoire coloniale qui a duré 132 ans. Cette langue étrangère en Algérie tire ses origines de la sphère coloniale, elle est reconnue par la société algérienne comme étant la première langue enseignée dans nos établissements (primaire-fondamentale-secondaire-université).

La langue française est donc considérée chez les habitants de Bejaia comme un outil d'accès au savoir et aussi une langue d'ouverture sur l'occident.

L'apprentissage de cette langue dès l'enfance ne veut pas forcément dire nier ses origines mais l'apprentissage de cette langue depuis l'enfance c'est le développement de l'imagination, du goût, de la sensibilité et de la découverte aussi. Autrement dit une langue différente est une vision de la vie différente.

L'apprentissage d'une langue étrangère comme le français qui est le cas de Bejaia et toutes les villes algériennes n'a jamais été un inconvénient, on dit toujours que : « Qui connaît une langue va à Rome ». C'est-à-dire l'apprentissage des langues étrangères pourrait nous aider à réussir dans notre vie.

Toute langue étrangère peut nous aider à faire des échanges d'expériences dans différents domaines : social, culturel, politique avec d'autres pays.

### **Conclusion :**

En sociolinguistique, la ville est un lieu de confrontation de langues, la ville assemble toutes les nationalités, tous les modes de vie, donc évidemment pas mal de langues aussi.

La ville de Bejaia, a cette particularité, elle contient plusieurs langues, plusieurs origines, et plusieurs façons de voir les choses

# **Chapitre II**

## **Analyse des résultats**

### 1. Concepts d'ordre méthodologique :

Dans notre travail de recherche, nous voulons trouver une réponse à notre question de recherche qui est : quel est le rôle de la langue maternelle chez les habitants de Bejaia. Pour cela nous avons effectué une enquête avec une technique d'investigation qui est le questionnaire.

### 2. Quelle est la définition de l'enquête en sociolinguistique?

*« La sociolinguistique est largement un domaine de recherche d'où l'importance de l'acquête pour avancer dans une science humaine qui comporte beaucoup de données "expérimentales". En sociolinguistique on procède par questionnaire ou par entretien (libre ou semi-libre), les deux devant être soigneusement distingués, visées et méthodes différentes (...) Le but de toute enquête est bien sûr de recueillir des données pour les analyser. Quand l'enquête est finie c'est là que commence le travail minutieux de découpage, de classement, d'interprétation.... Ignorer cela, c'est faire de l'enquête une fin en soi en accumulant des corpus qui peuvent se révéler ensuite inutilisables, car dans les conditions de recueille dans les choix méthodologiques sont déjà en quelque sorte prévus les résultats que l'on pourra obtenir »<sup>34</sup>*

### 3. Présentation du corpus :

Avant de passer à la présentation de notre corpus on va d'abord définir le corpus selon Georges Mounin : *« ensemble d'énoncés écrits ou enregistrés dont on se sert pour la description linguistique. La méthode du corpus s'impose dans le domaine descriptif car il est impossible de recueillir tous énoncés d'une communauté linguistique à un moment donné, et dangereux de fabriquer soi-même. Le linguiste limite la taille du corpus d'une manière plus ou moins arbitraire tout en essayons de le rendre représentatif de l'état de langue en question »<sup>35</sup>*

---

<sup>34</sup> [creoles.free.fr/sociolinguistique/enquete.htm](http://creoles.free.fr/sociolinguistique/enquete.htm)

<sup>35</sup> George Mounin, dictionnaire de la linguistique

## Chapitre II : Concepts méthodologiques

---

Une fois constitué le corpus et souvent considéré comme intangible afin que le descripteur ne modifie pas les données pour établir une théorie préconçue ; mais ceci n'exclut pas de nouveaux recours, limité dans le temps, pour vérifier des faits ou combler des lacunes. La méthode du corpus a le désavantage d'inclure des matériaux hétérogènes, variations stylistiques ou dialectales, répétitions, phrases inachevées, que le sujet parlant a prononcées.

Notre corpus d'analyse se résume essentiellement dans un ensemble de questions présentées sous forme d'un questionnaire qui a été distribué sur un public varié.

### 4. Présentation du questionnaire :

Selon le dictionnaire l'internaute, le questionnaire: « désigne un formulaire, une liste de questions auxquelles on doit répondre par écrit (sur le questionnaire lui-même )<sup>36</sup> ».

Dans notre questionnaire se présente sous forme de trois parties, la première c'est la présentation du corpus et son objectif, et à qui il est destiné.

La deuxième partie intitulée « identification », dans laquelle les personnes interrogées se présentent et nous donne des informations qui nous seront utiles lors de notre analyses : l'âge, le sexe, la fonction, lieux de naissance et lieu de résidence.

Dans la troisième partie on trouve quatorze questions qui servent à collecter des réponses à notre question de problématique et à confirmer ou infirmer nos hypothèses.

On a choisi le questionnaire comme technique d'enquête afin de répondre à nos questionnements et dans le but d'affirmer ou infirmer nos hypothèses, c'est la technique la plus utilisée dans les recherches sociolinguistiques.

### 5. Les questions :

Dans notre questionnaire, on trouve des questions qui s'intéressent au contenu qui vise un prélèvement qualitatif et d'autre ont une visé quantitative, on trouve aussi des questions ouvertes et d'autre fermées

Notre questionnaire est composé de questions de type :

---

<sup>36</sup>www.linternaute.com)

## Chapitre II : Concepts méthodologiques

---

a- Les questions fermées : dans ce type de questions la personne interrogée est appelée à répondre par une réponse bien précise positivement ou négativement.

Exemple : êtes-vous attaché à votre langue maternelle ?

b- Les questions ouvertes : la personne interrogée est invitée à répondre aux questions librement et profondément.

Exemple : Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ?

### 6. Pourquoi le choix de ces questions ?

La rédaction de nos questions n'a pas été faite au hasard, les questions avant qu'elles soient prises en considération ont été étudiées en se rendant compte des réponses que l'on va obtenir et des objectifs à atteindre.

Notre questionnaire a été rédigé dans le but d'avoir un maximum d'informations sur :

- les langues dominantes dans la ville de Bejaia.
- le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.
- l'impact des langues étrangères sur la ou les langues maternelles.
- les éléments constitutifs de l'identité chez les habitants de Bejaia.
- montrer que la ville de Bejaia est une ville plurilingue.
- montrer à quel point les habitants de Bejaia sont attachés à leur langue maternelle et leur identité.

### 7. Difficultés rencontrées :

- l'ignorance de quelques questions par nos enquêtés.
- Certaines questions ont été mal comprises par nos enquêtés.
- Certains enquêtés ont laissé des cases vides.

### 1. Analyse des résultats :

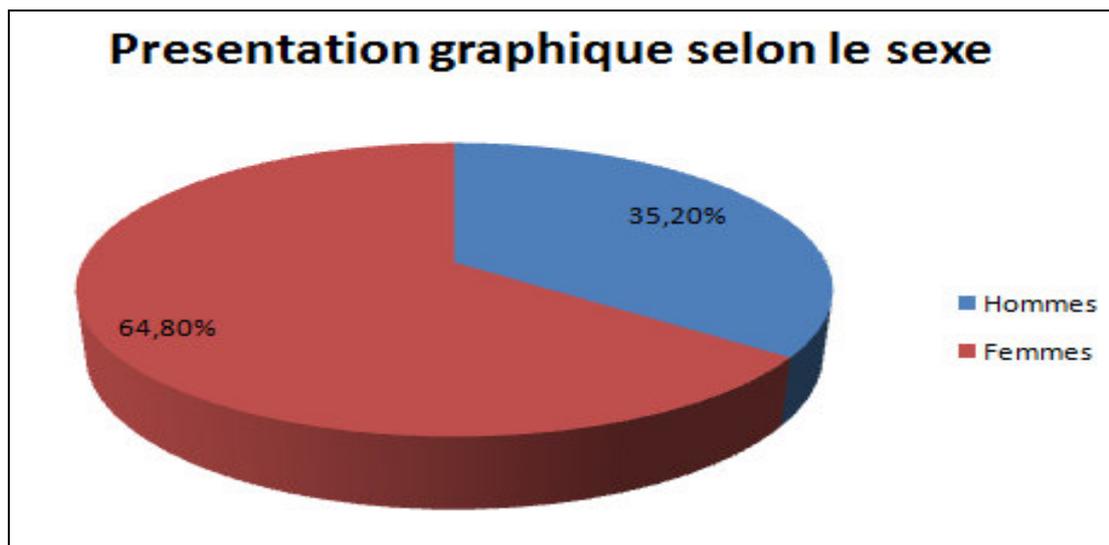
#### 1.1. Analyse des informations :

Notre questionnaire a été destiné à un public très vaste, non précis, dans le but d'interroger un maximum de public varié ; c'est-à-dire des deux sexes, de toutes les régions, de tous les quartiers de Bejaia et de toutes les tranches d'âge.

Après avoir distribué notre questionnaire on a eu 71 réponses dont 35,2% sont de sexe masculin et 64,8% sont de sexe féminin. .

##### 1.1.1. le sexe :

###### Présentation graphique



	Hommes	Femmes	Total
Nombre	25	46	71
Pourcentage	35.2%	64.8%	100%

Après avoir distribué nos questionnaires, on a eu 46 réponses dont 46 sont de sexe féminin et les 25 qui restent sont de sexe masculins. Dans cette représentation la couleur rouge représente le sexe féminin et la couleur bleu représente le sexe masculin.

## Chapitre II : L'analyse des résultats

On a eu des réponses à notre questionnaire des deux sexes, mais on remarque notamment un pourcentage un peu plus élevé du côté des femmes par rapport aux hommes.

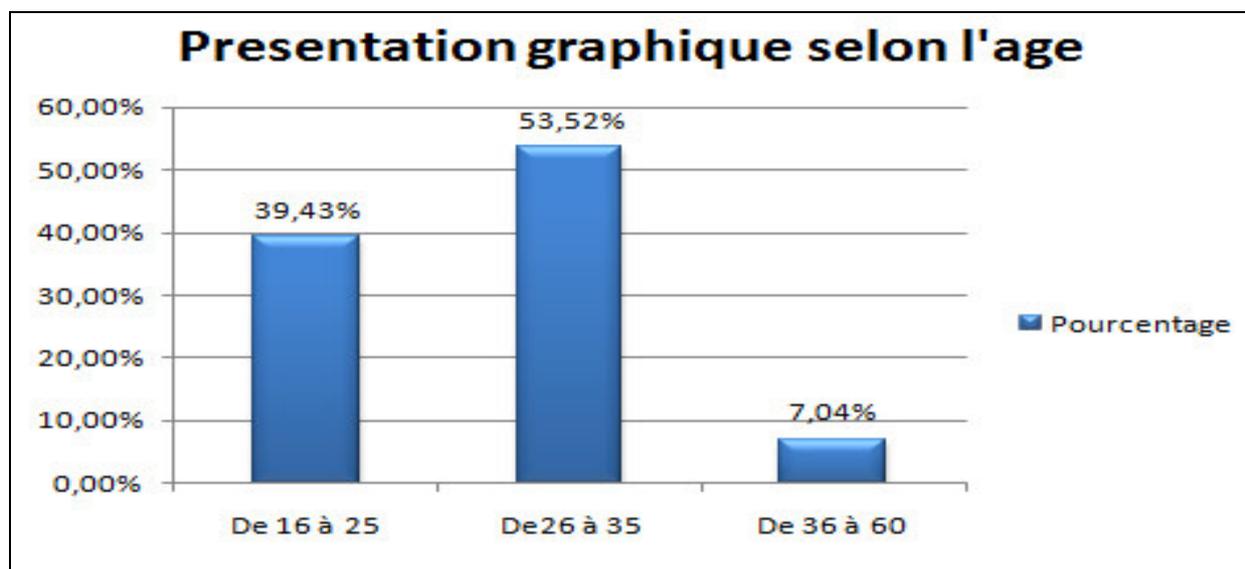
La présence des femmes est toujours remarquable sur tous les plans et les domaines de la vie, surtout dans la ville de Bejaia, la femme bougiote ou kabyle a sa place dans la société, elle n'est pas négligée, elle a la liberté d'expression, et elle ose tous dire.

On justifier cette présence par le fait que la femme en général, et bougiote plus exactement est très attachée à ses origines, ses parents, sa langue maternelle, son identité un peu plus que l'homme ; elle est toujours à la recherche de son identité.

On peut supposer aussi que les femmes sont plus passionnée pour un travail par rapport aux hommes, elles prennent les choses aux sérieux.

### 1.1.2 l'âge :

#### Présentation graphique selon l'âge



	De 16 à 25 ans	De 26 à 35 ans	De 36 à 60 ans	Total
Nombre	28	38	5	71
Pourcentage	39.43%	53.52%	7.04%	100%

## Chapitre II : L'analyse des résultats

---

De 71 réponses, on a eu 38 réponses de la part des personnes âgées entre 16 et 25 ans, 28 réponses des personnes âgées entre 26 et 35 ans, au moment où on a eu juste 5 réponses des personnes âgées entre 35 et 60 ans.

La présence des jeunes est remarquable dans nos réponses, cela peut être justifié par le fait que les jeunes ont l'accessibilité aux réseaux sociaux par rapport aux personnes âgées.

On peut aussi dire que les jeunes s'intéressent plus aux langues et à leur apprentissage par rapport aux personnes âgées. Les jeunes aiment apprendre un maximum de langues étrangères, car c'est à cet âge-là qu'on peut apprendre les langues plus facilement et si on dépasse cet âge-là ça va devenir un peu plus difficile.

Les jeunes sont aussi plus motivés et ouverts d'esprit, ils aiment s'ouvrir sur le monde.

### 1.1.3. lieu de résidence :

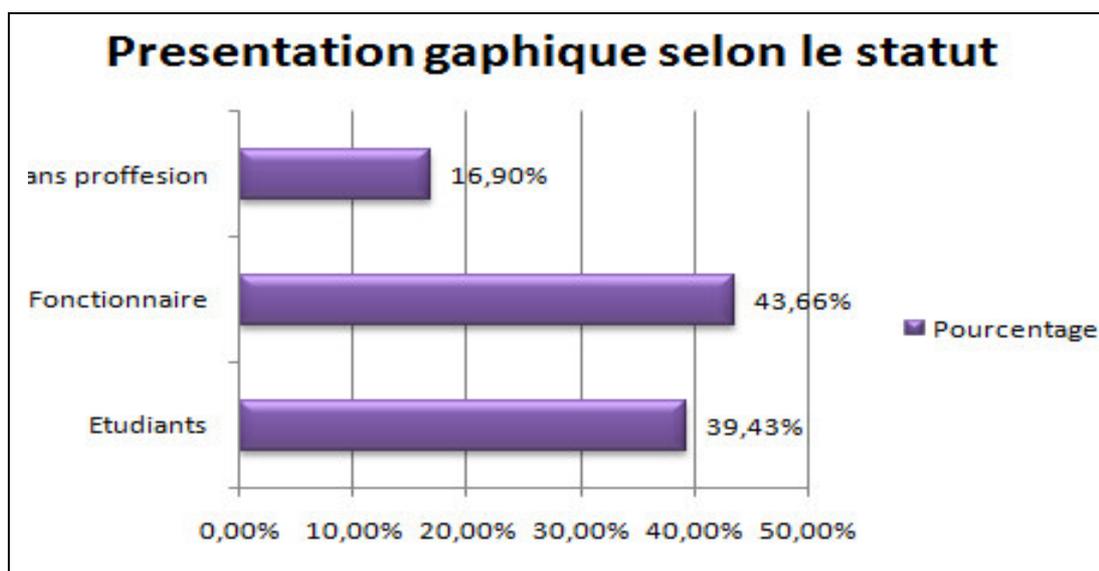
En ce qui concerne cette question-là, cette dernière a été posée dans le but de répartir nos enquêtés en deux parties, ceux qui habitent des zones urbaines de ceux qui habitent les zones rurales, car la valeur et l'importance de la langue maternelle peut changer chez ces deux dernières, comme chacun peut définir l'identité à sa propre manière.

On a choisi des gens des deux zones aussi pour comparer les différentes opinions des différentes régions de Bejaia.

La participation des gens de Bejaia ville est plus nombreuse par rapport aux autres régions.

### 1.1.4. Le statut :

**Présentation graphique selon le statut**



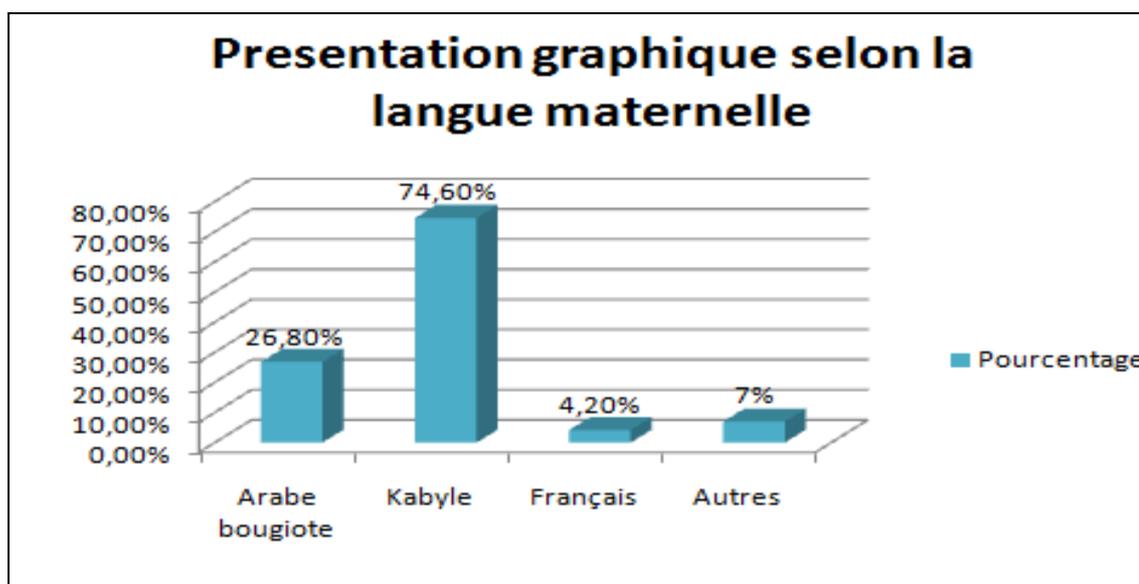
	Etudiants	Fonctionnaire	Sans profession	Total
Nombre	28	31	12	71
Pourcentage	39.43%	43.66%	16.9%	100%

En ce qui concerne le statut des enquêtées, après avoir analysé les données on a constaté que 39.43% des enquêtées sont des étudiants, 43.66% sont fonctionnaire et 16.9% sont des diplômés sans profession ou des femmes au foyer.

Dans la partie identification, le statut des enquêtés est aussi inclus vu son utilité, puisque les activités professionnelles peuvent être influentes, c'est-à-dire un étudiant ne raisonne pas de la même façon qu'un enseignant ou qu'une femme au foyer ou même un chômeur.

## 2. Analyse des questions :

### 2.1. Les langues maternelles des habitants de Bejaia :



**Présentation graphique N°4**

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre	Total
Nombre	19	53	3	5	71
Pourcentage	26.8%	74.6%	4.2%	7%	100%

A Bejaia le kabyle est positionné en premier lieu comme langue maternelle vu que la majorité de ses habitants viennent de la région de la vallée et du côté du sahel le kabyle et voilà pourquoi le kabyle a pu dominer la région.

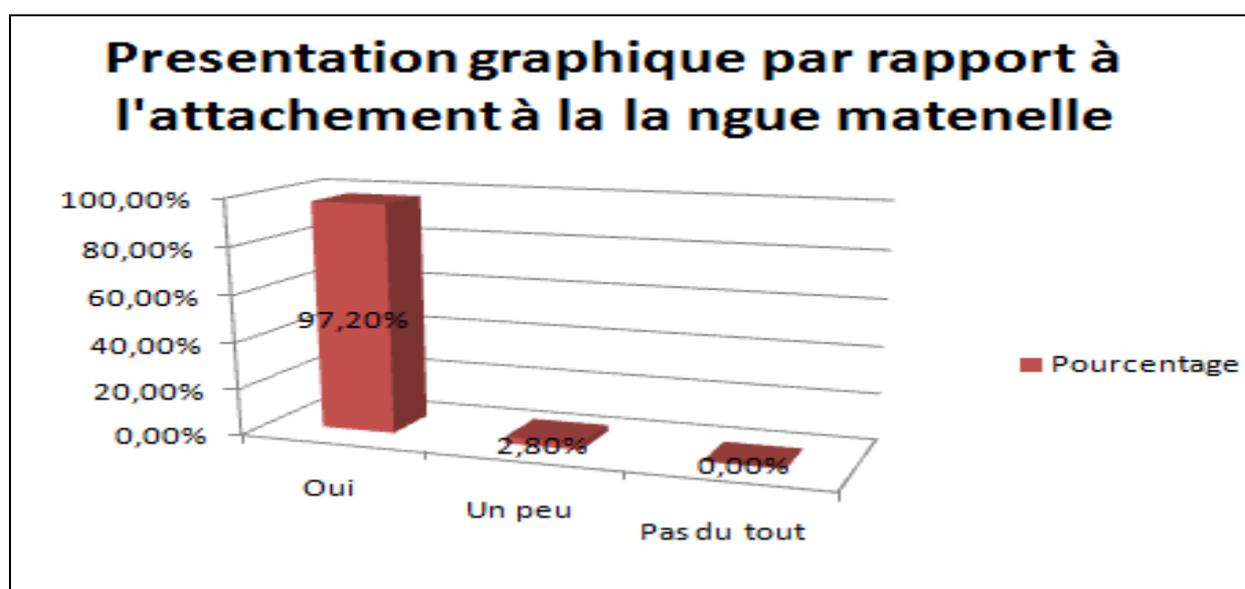
La quasi-totalité de nos enquêtés adoptent le kabyle comme langue maternelle, ensuite vient en deuxième lieu l'arabe bougiote. Cela peut être justifié comme nous l'avons déjà dit par le fait que la plupart des habitants de Bejaia sont d'origines kabyle, donc ils se sont venus des villages kabyles pour s'installer par la suite à Bejaia ; ces derniers habitent des quartiers populaires, tel que Tizi, ihaddaden, Ighilouazzoug. Par contre les familles bougiotes qui sont peu nombreuses à Bejaia habitent toujours les quartiers de la haute villetel que la rue di vieillard, la boulevard Amirouche, la place gueydon.... Etc., et qui parlent toujours l'arabe bougiote.

## Chapitre II : L'analyse des résultats

On remarque aussi que d'autres enquêtés ont répondu par deux langues en même temps, c'est-à-dire ils ont acquis deux langues à la fois, c'est-à-dire ils ont acquis deux langues simultanément qui vont par la suite prendre le statut de langues maternelles, cela peut être justifié par le fait que les parents parlent deux différentes langues

Comme il y en a d'autres qui ont répondu par l'une des deux langues : l'arabe bougiote ou le kabyle et le français ; le français qui est une langue étrangère en Algérie, il prend le statut de langue maternelle chez ces derniers, on peut expliquer ça par le fait qu'ils ont des parents instruits qui parlent le français entre eux et avec leurs enfants ou bien ils l'ont apprise dès leur naissance dans des garderies privées.

### 2.2. L'attachement à la langue maternelle :



	Oui	Un peu	Pas du tout
Nombre	69	2	0
Pourcentage	97.2%	2.8%	0%

Cette représentation graphique nous montre le pourcentage des enquêtés qui sont attachés à leur langue maternelle et celui de ce qui le sont mais un peu moins. Donc le pourcentage des

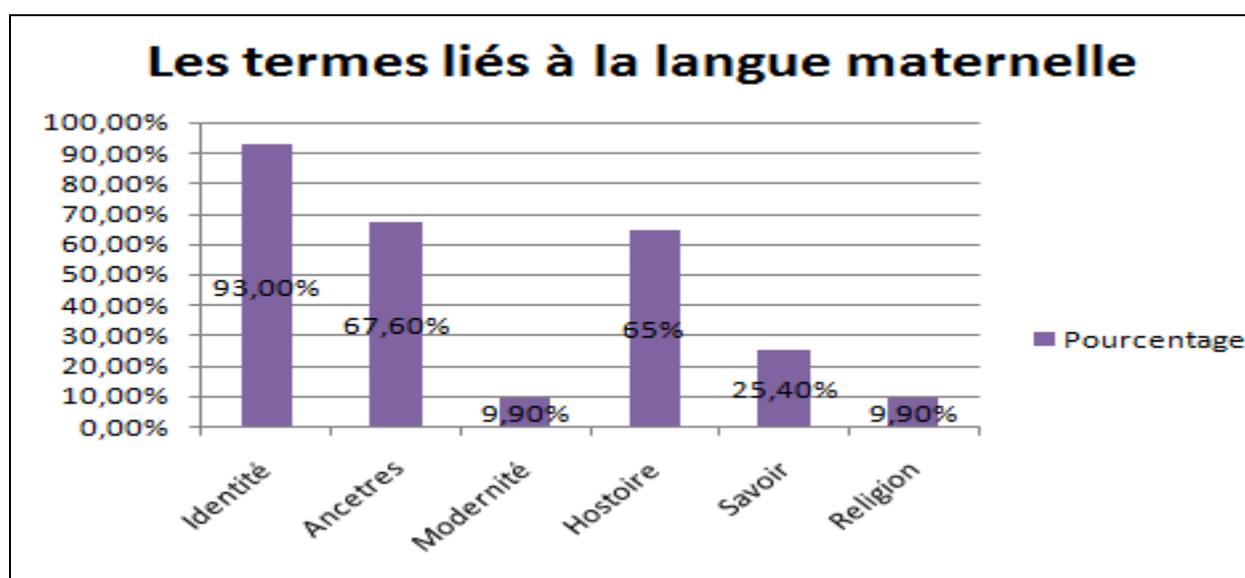
## Chapitre II : L'analyse des résultats

Personnes qui sont attachées à leur langue maternelle et qui représente les habitants de Bejaia est de 97.2%, par contre celui des personne qui sont un peu attachées à leur langue maternelle est de 2.8%, au moment où on a marqué aucune personne qui n'est pas du tout attachée à sa langue maternelle.

A base des données recueillies à travers notre questionnaire nous avons constaté que la quasi-totalité de nos enquêtées qui représentent les habitants de Bejaia sont attachés à leur langue maternelle, c'est-à-dire la plupart des habitants de Bejaia, qu'ils soient Kabyle ou arabe Bougiote sont attachés à leur langue maternelle en justifiant cette attachement à cette dernière par le fait que parler sa langue maternelle affirme leur appartenance, c'est un héritage que leur ancêtres ont leu laissés et qu'il faut préserver au fil du temps. L'attachement des habitants de Bejaia à leur langue maternelle prouve leur attachement à leur langue maternelle.

Donc on peut dire que les habitants de Bejaia, bien qu'ils parlent d'autres dialectes ou langues étrangères mais ils restent toujours très liés et attachés à leur langue maternelle au point où parfois on trouve des Kabyles qui maitrisent l'arabe dialectal, mais il ne l'utilise pas souvent, ils préfèrent s'exprimer dans leur langue maternelle, et c'est le cas aussi pour les arabes bougiote.

### 2.3. Les termes liés à la langue maternelle chez les habitants de Bejaia



## Chapitre II : L'analyse des résultats

	Identité	Ancêtres	Modernité	Histoire	Savoir	Religion
Nombre	66	48	7	46	18	7
Pourcentage	93%	67.6%	9.9%	64.8%	25.4%	9.9%

En ce qui concerne cette question, on remarque que 93% de nos enquêtées ont relié la langue maternelle à l'identité, 67.6% l'ont liée aux ancêtres, 9.9% l'ont liée à la modernité, 64.8% à l'histoire, 25.4% au savoir et 9.9% à la religion.

a) **L'identité** : 66/71 enquêtés (93%) ont lié l'identité à la langue maternelle et c'est la réponse à notre hypothèse que l'identité est un élément indisponible dans la formation de l'identité et cela n'empêche pas l'usage des autres langues à part leur langue maternelle dont les réponses sont majoritairement favorables, par conséquent, nous avons obtenu 70/71 enquêtés (98,6%) répondant positivement à ce fait. Ce grand pourcentage de personnes qui ont lié la langue maternelle à l'identité, selon eux, la langue maternelle est un élément constitutif ou primordial dans la formation de l'identité chez ces derniers. Cela nous donne l'idée que les habitants de Bejaia sont très attachés à leur langue maternelle. La langue maternelle selon eux est indissociable de leur identité, là où ils vont qu'ils soient en Algérie ou à l'étranger ils affirment leur identité à travers leur langue maternelle.

Pour le reste des enquêtées qui n'ont pas associé la langue maternelle à l'identité, selon eux la langue n'est pas un élément de base dans la construction de leur identité ; c'est-à-dire le fait de ne pas parler sa langue maternelle ne veut pas forcément dire nier son identité. On peut être attaché à sa langue maternelle sans parler sa langue maternelle le cas des Algériens à l'étranger.

b) **La religion** : pour cette notion on remarque que 7 sur 71 de nos enquêtées ont lié la langue maternelle à la religion au moment où les 63 qui restent ne l'ont pas lié.

La langue maternelle chez la majorité des habitants de Bejaia n'est pas faite pour les pratiques religieuses, une fois on leur parle de la religion la première des choses qui leur vient dans la tête c'est l'arabe classique. Pour faire la prière on doit maîtriser l'arabe classique, pareil pour lire le coran.

## Chapitre II : L'analyse des résultats

---

- c) **Les ancêtres** : 48 de nos enquêtés sur 71 ont lié cette notion à la langue maternelle, ces gens-là et qui représente les habitants de Bejaia, la langue maternelle selon eux est

Considérée comme un héritage que leur ancêtres ont leur laissés, et qu'ils doivent préserver au fil du temps, chacun donne à son fils cette langue et le fils la donne à ses enfants pour qu'elle reste vivante à jamais, et pour qu'elle ne disparaisse jamais.

D'autre part, les 23 enquêtées qui restent n'ont pas associé la langue maternelle aux ancêtres, selon eux la langue maternelle n'est pas forcément un héritage du père au fils, on ne doit pas toujours donner à nos enfants la langue que nos parents nous ont donnés, ils peuvent acquérir d'autres langues à part et qui prendront par la suite le statut de langues maternelles.

- d) **Modernité et histoire** : la grande majorité de nos enquêtées n'ont pas coché la notion modernité (90%), ces derniers ne considèrent pas la langue comme un symbole de modernité, les habitants de Bejaia voient à travers leur langue maternelle leur passé et leur histoire ils prouvent leur modernité en apprenant de nouvelles langues étrangères tel que le français et l'anglais par exemple. La langue maternelle est donc selon eux un miroir qui reflète le passé, une passerelle qui les lient avec leur histoire.

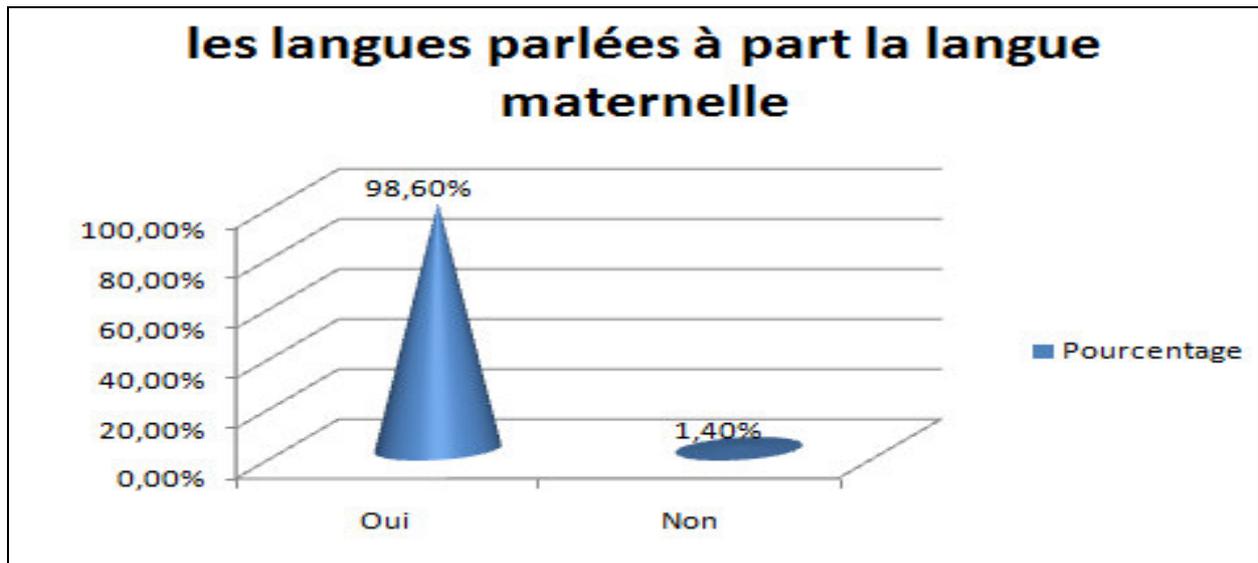
- e) **Le savoir** : 18 sur 71 de nos enquêtées ont lié cette notion à la langue maternelle, par contre le reste ne l'ont pas lié.

Pour ceux qui l'ont lié, ils voient d'elle une langue nationale et officielle qui va être par la suite enseignée dans nos écoles algériennes, ils voient que les langues maternelles et minoritaires doivent être enseignées dans nos écoles pour qu'elles soient par la suite des langues d'apprentissage et de savoir, c'est la seule solution selon ces derniers pour préserver leurs langues maternelles.

Par contre le reste ils ne l'ont pas lié au savoir, selon ces derniers une langue maternelle reste un dialecte qui existe pour des finalités de communication entre la Famille, les amis, et les habitants d'une même zone géographique.

### 2.4. L'usage des langues à part la langue maternelle :

## Chapitre II : L'analyse des résultats



	Oui	Non
Nombre	70	1
Pourcentage	98.6%	1.4%

Cette présentation graphique nous montre le nombre et les pourcentages des personnes qui parlent des langues à part leur langue maternelle dans des contextes quotidiens.

La quasi-totalité de nos enquêtés ont répondu par oui, c'est-à-dire 70 sur 71 de nos enquêtés.

Cela reflète la façon de voir les choses chez les habitants de Bejaia. Les habitants de Bejaia bien qu'ils sont très attachés à leur langue maternelle, mais ça ne les pas empêchés d'en parler d'autres dialectes ou même d'autres langues.

La plupart de ceux qui ont répondu par oui, leurs réponses sont toujours les mêmes, il y a toujours la présence de ces trois langues : l'arabe bougiote ou dialectal, le kabyle et le français. Ça prouve que les habitants de Bejaia sont un mélange entre les arabes bougiote et les kabyles, pour la troisième langue qui est le français ; cette dernière est considérée comme première langue étrangère en Algérie, surtout dans les régions kabyles ou l'ont lui donne une grande valeur.

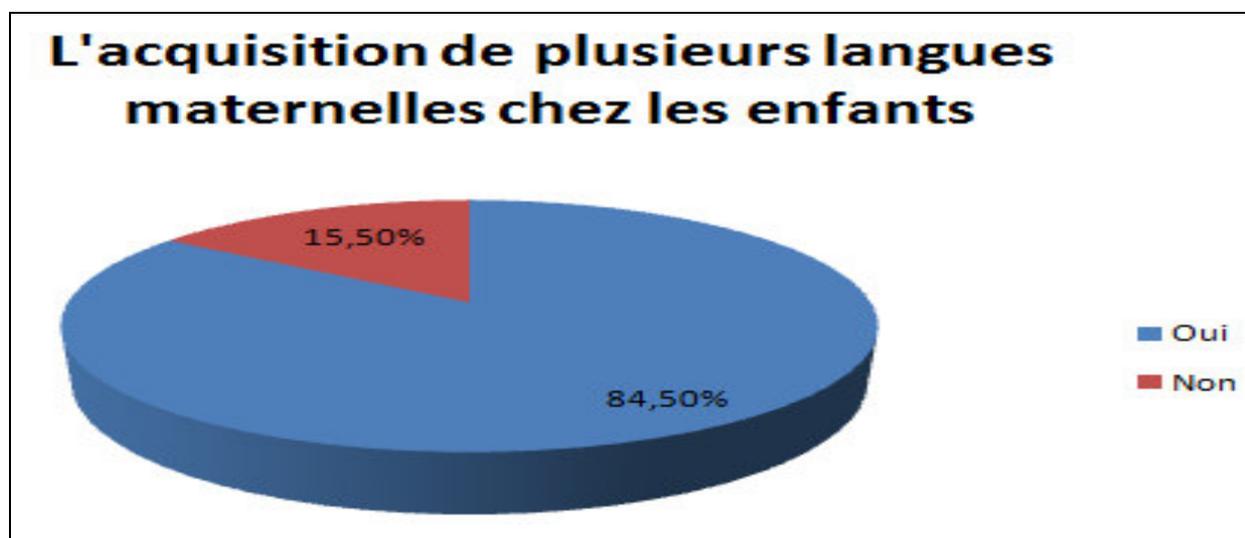
## Chapitre II : L'analyse des résultats

---

Quand on leur a demandé de classer ces langues, on remarque que les habitants de Bejaia donnent toujours la première classe à leur langue maternelle, cette dernière est utilisée dans des contextes familiaux, avec la famille, les amis ou même les gens de leur entourage. A travers leur langue maternelle ils montrent leurs origines et d'où ils viennent. Compte à l'arabe dialectal ou bougiote, elle est utilisée par ces derniers pour communiquer.

Les habitants de Bejaia considèrent les langues comme un moyen de communication très important qui va leur permettre d'évoluer. Pour eux chaque langue joue un rôle particulier selon l'endroit où on se trouve ou bien les personnes avec qui on se communique. Parmi les autres langues utilisées on trouve l'arabe et le français. C'est deux langues qui sont également apprises juste après la langue maternelle qui est le kabyle. Nous remarquons que le français prend la deuxième position après le kabyle et cela s'explique par la longue présence coloniale en Algérie. Cet attachement est manifesté par nos enquêtés répondant à la question de la place de chaque langue, il est aussi confirmé clairement par ( ) *«le kabyle car c'est ma langue maternelle, ensuite le français, et enfin l'arabe dialectal ».*

### 2.5. L'acquisition de plusieurs langues maternelles chez les habitants de Bejaia :



	Oui	Non
Nombre	60	11
Pourcentage	84.5%	15.5%

Cette présentation nous montre le nombre des personnes d'entre nos enquêtés qui favorisent l'acquisition de plusieurs langues maternelles chez leurs enfants, on constate donc que 84.5% de nos enquêtés sont pour l'acquisition de plusieurs langues maternelles chez leurs enfants par contre les 15.5% qui restent sont contre.

Nous constatons que 60/71 (84,5%) de nos enquêtés ont répondu favorablement à la question que leur enfants acquièrent plusieurs langues maternelles, cela montre l'avantage de maîtriser d'autres langues et pouvoir se communiquer avec les autres facilement et découvrir d'autres langues et d'autres cultures comme le confirme l'un de nos enquêtés «*la diversité linguistique offre plus de chance à l'acquisition des savoirs le monde actuelle oblige le plurilinguisme et d'autre part parler plusieurs langues c'est connaître plusieurs cultures* ».

## Chapitre II : L'analyse des résultats

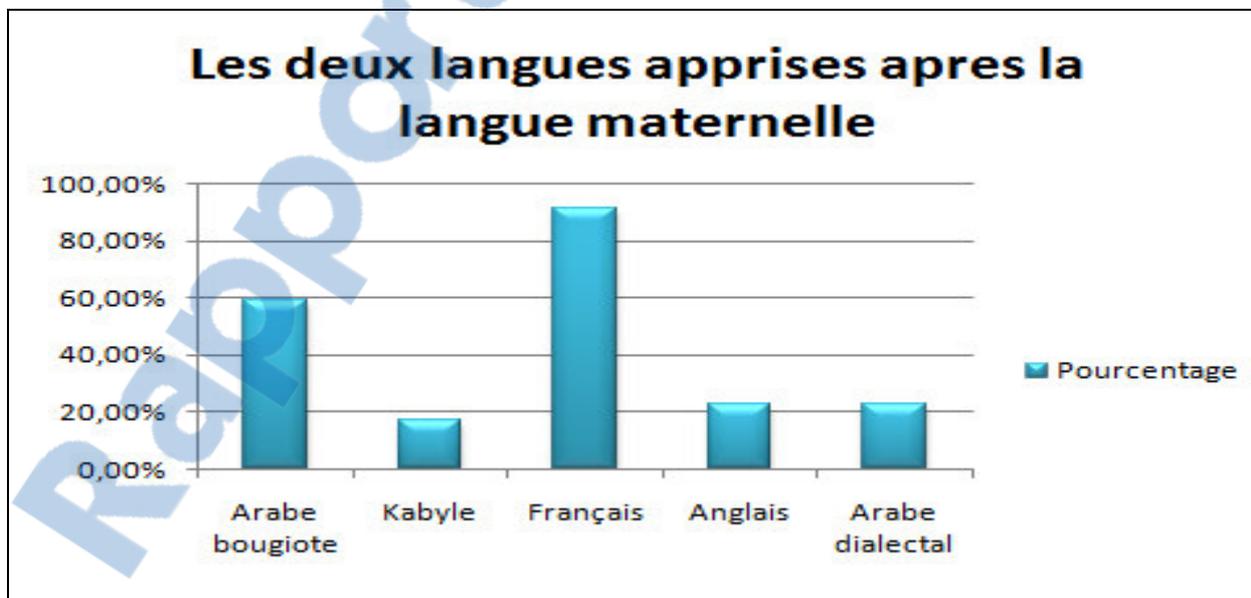
Selon toujours ces derniers l'acquisition de plusieurs langues maternelles chez leurs enfants leur permettra de s'ouvrir sur le monde, et a va leur servir au futur.

L'acquisition de plusieurs langues maternelles est une richesse qui aidera leur enfants à être plus compétents sur le plan linguistique, de communiquer facilement, de découvrir les particularités de chaque langue y compris sa culture, es traditions et le mode de vie des autres nations.

Donc la diversité linguistique est devenue une richesse, le plurilinguisme de nos temps est une obligation, ce n'est plus un choix.

L'enquête N°36 a justifié sa réponse par le fait que sa langue maternelle qui est le kabyle ne sert a rien de plus qu'à communiquer avec une petite partie, par contre si ses enfants apprennent des langues tel que l'arabe ou l'anglais ça va leur permettre de s'instruire sur les deux plans religieux et scientifique.

### 2.6. Les langues apprises après la langue maternelle chez les habitants de Bejaia :



## Chapitre II : L'analyse des résultats

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Anglais	Arabe dialectal
Nombre	42	12	65	16	16
Pourcentage	59.2%	16.9%	91.5%	22.5%	22.5%

Cette présentation montre les langues que les habitants de Bejaia préfèrent apprendre juste après leur langue maternelle. Il vient en premier lieu le français dont le pourcentage est de 91.5%, en suit en deuxième position l'arabe bougiote avec un pourcentage de 59.2% , en troisième position le kabyle dont le pourcentage est de 16.9% et en dernier lieu l'arabe dialectal et l'anglais avec le pourcentage de 22.5%.

La majorité des habitants de Bejaia ont appris le français juste après leur langue maternelle, qu'ils soient Kabyles ou Arabe bougiote, ils favorisent le français qui est la première langue étrangère en Algérie, cette dernière a été imposée par le colonisateur qui s'est installé dans tous le pays, surtout dans les régions Kabyles. Le français est toujours présent à Bejaia dans tous les domaines de la vie quotidienne. Les français est aussi présent en ce qui concerne l'administration, l'éducation nationale, la vie quotidienne et intellectuelle.

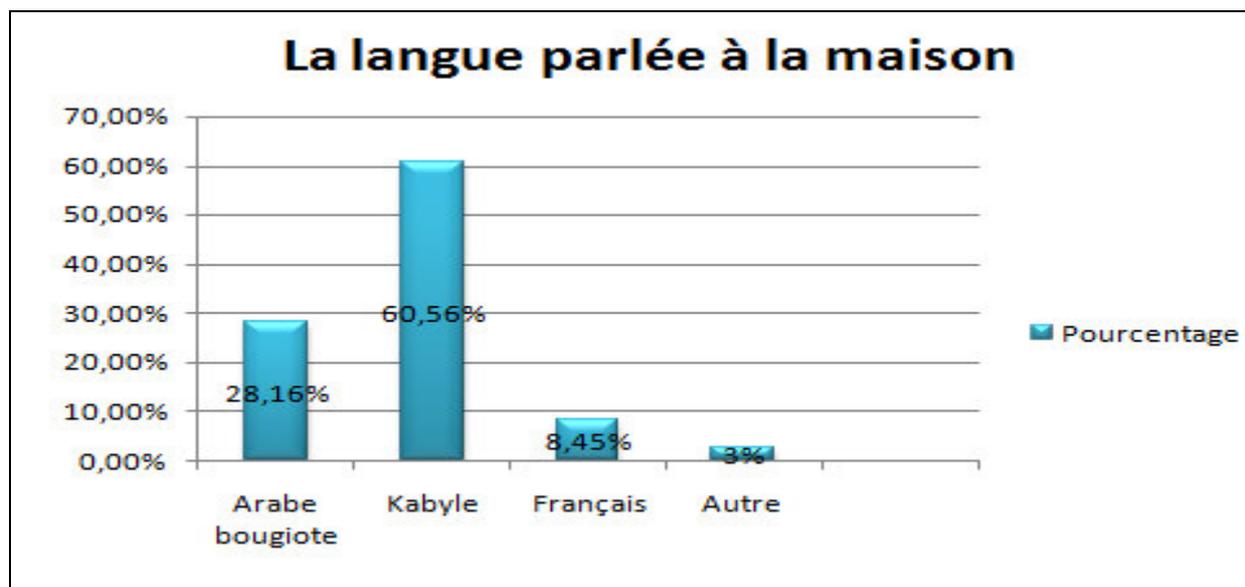
On remarque que le Kabyle ne marque pas un pourcentage élevé qui est 16.9% vu que cette langue est acquise en tant que première langue ou dite maternelle chez la plupart des habitants de Bejaia, donc elle prend le premier classement, c'est le cas pour l'arabe bougiote aussi.

Ce qui est remarquable c'est que 16 de, nos enquêtés qui représente 22.5% du pourcentage total ont appris l'anglais après leur langue maternelle, l'anglais qui est la deuxième langue maternelle en Algérie prend ici le statut de langue secondaire chez certains habitants de Bejaia et qui va leur servir dans leur études.

### 2.7. Les langues parlées par les habitants de Bejaia dans les différents contextes :

#### a) A la maison :

## Chapitre II : L'analyse des résultats



	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
Nombre	20	43	6	2
Pourcentage	28.16%	60.56%	8.45%	2.81%

Ce tableau nous montre le nombre de personne qui parlent chacune des langues données.

Cette question a été posée pour un objet bien précis, on veut à travers cette question savoir si les habitants de Bejaia parlent leurs langues maternelles dans les contextes donnés.

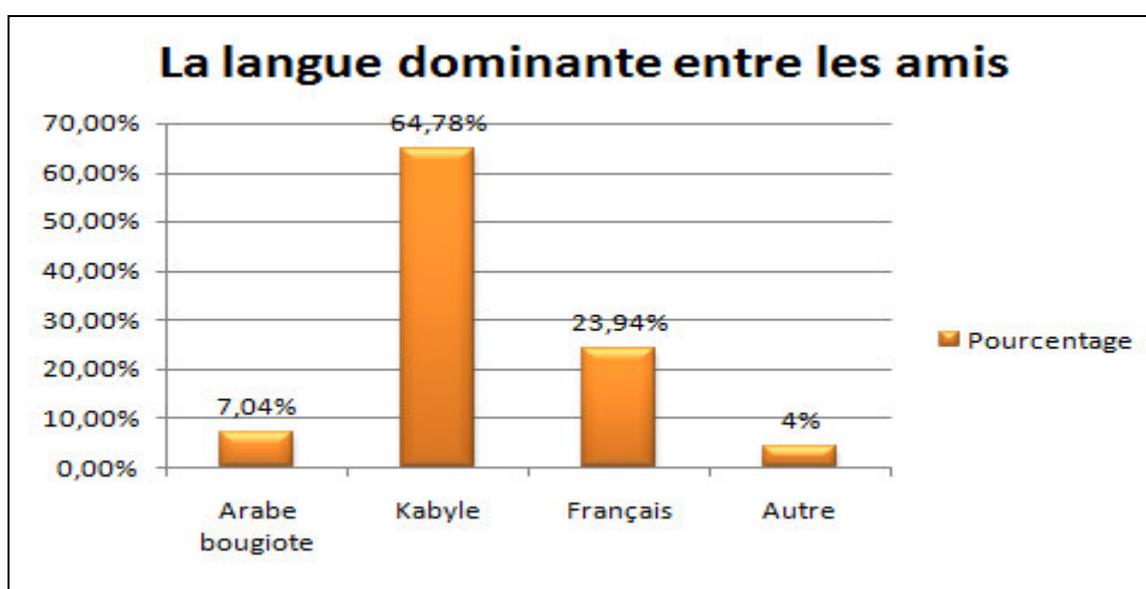
A la maison, donc la plupart de nos enquêtés parlent le Kabyle, vu que la plupart des habitants de Bejaia sont venus des zones rurales et qui se sont installés à Bejaia, donc le Kabyle est la langue dominante à Bejaia, ensuite vient en deuxième position l'arabe bougiote, qui est la deuxième langue dominante à Bejaia, donc à travers ces réponses on constate que les habitants de Bejaia parlent toujours leur langue maternelle à la maison.

## Chapitre II : L'analyse des résultats

On trouve aussi ce qui ont répondu par le français qui sont peu nombreux (6 personnes sur 71), ces derniers la langue française est selon eux leur langue maternelle vu qu'ils l'ont acquise dès leur enfance, donc même à la maison et avec leur famille ils parlent cette dernière.

A travers ces réponses-là donc on constate que les habitants de Bejaia veillent à ce que leurs enfants gardent toujours leur langue maternelle au sein de la famille, bien qu'ils parlent d'autres langues, mais à la maison ils n'utilisent que leur langue maternelle.

### b) Avec leurs amis :



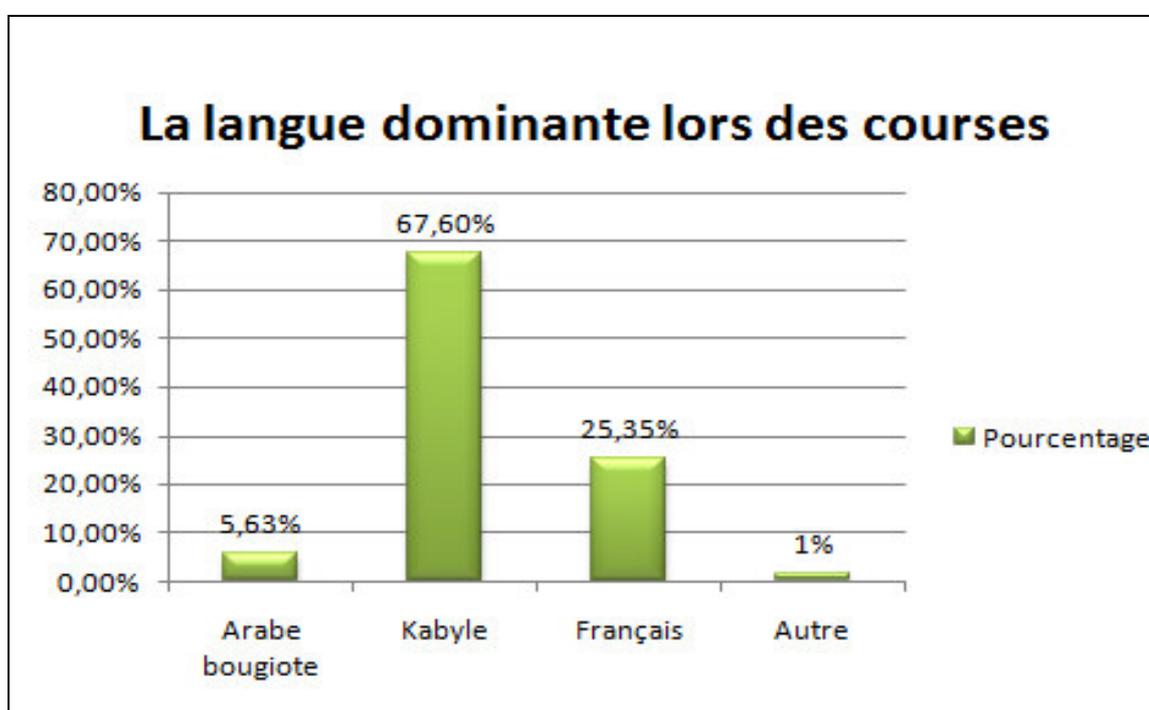
	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
Nombre	5	46	17	4
Pourcentage	7.04%	64.78%	23.94%	4.22%

D'après cette présentation on constate que la quasi-totalité des habitants de Bejaia comme l'indique le pourcentage 64.78% parlent le Kabyle avec leurs amis, ensuite vient le français en deuxième position avec le pourcentage de 23.94%, puis l'arabe bougiote 7.04%

## Chapitre II : L'analyse des résultats

Bien que la plupart des habitants de Bejaia sont d'origines Kabyles et bougiote, mais ils ne parlent pas le kabyle dans toutes les situations, les habitants de Bejaia avec leurs amis, collègues d'abord puisque on est dans une région Kabyle en premier lieu, puis en deuxième position vient le français, car le français dans un lieu de travail ou entre amis est considéré comme langue de travail et de savoir, il faut aussi mettre l'accent sur le fait que l'administration en Algérie fonctionne en français ce qui justifie le fait que les bougiote parlent en français avec leurs collègues.

### c) Quand ils font leurs courses :



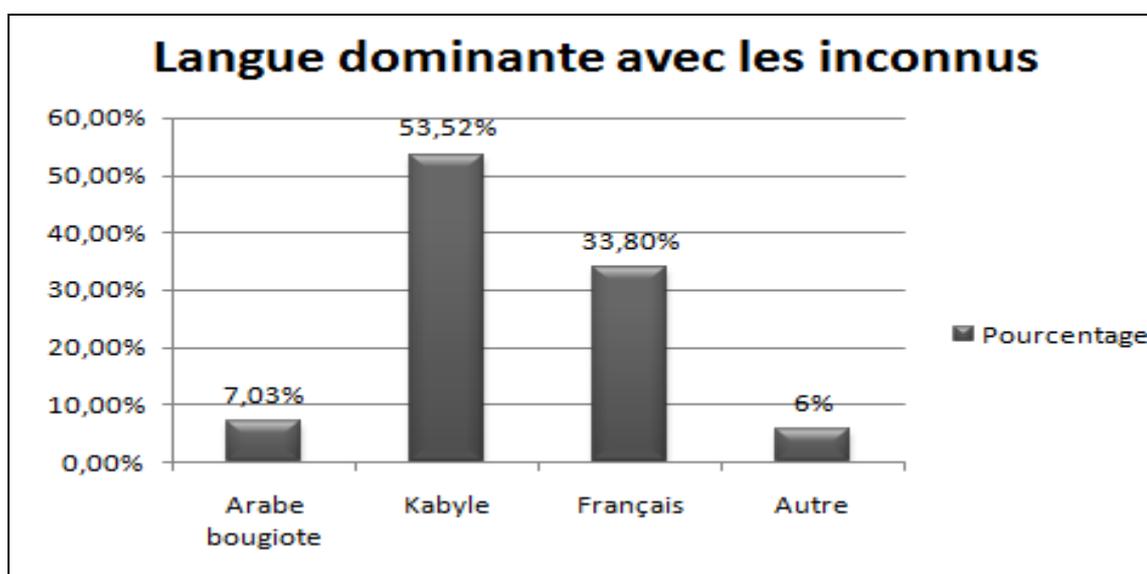
	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autres
Nombre	4	48	18	1
Pourcentage	5.63%	67.6%	25.35%	1.42%

## Chapitre II : L'analyse des résultats

La plupart des habitants de Bejaia lors de leurs courses parlent le kabyle, ensuite le français et l'arabe bougiote vient en troisième lieu.

Vu qu'on est dans un terrain linguistique où le Kabyle domine, donc les habitants de Bejaia lors de leurs courses parlent le Kabyle en se rendant compte du niveau d'instruction des vendeurs, peut si on leur parle en français ils vont nous comprendre, et si en s'adresse à eux en arabe bougiote c'est pareil, ce n'est pas tous les kabyles qui parlent et comprennent l'arabe bougiote. Pour ceux qui parlent l'arabe bougiote, ils sont c'est ceux qui ne maîtrisent pas le Kabyle.

### d) Avec les gens qu'ils ne connaissent pas :



	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autres
Nombre	5	38	24	4
Pourcentage	7.04%	53.52%	33.8%	5.63%

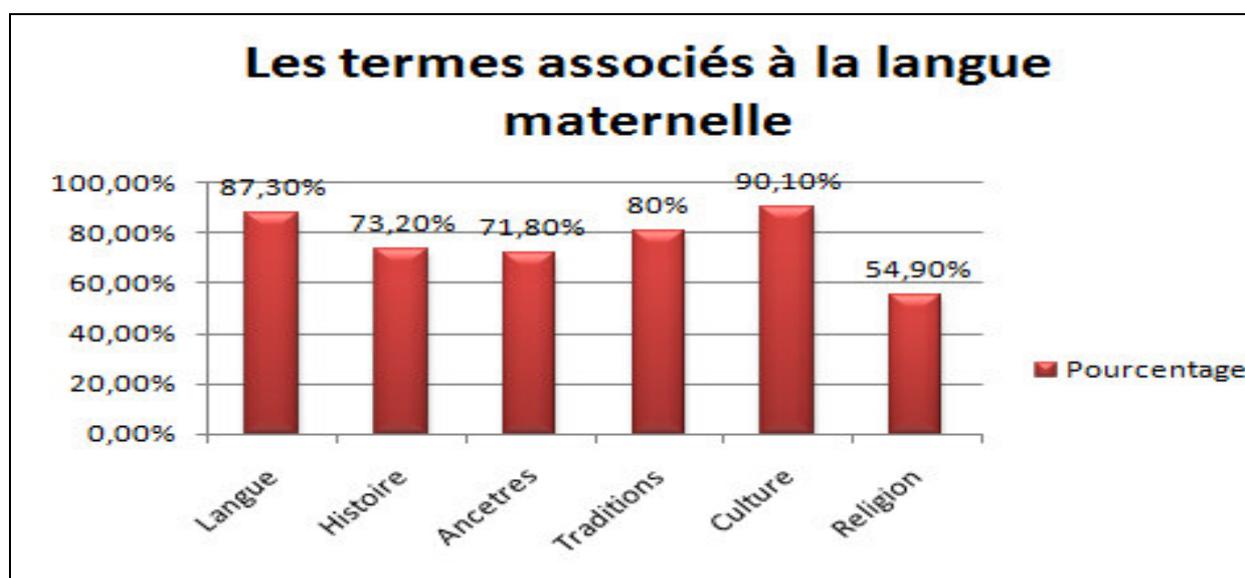
On constate toujours que le Kabyle est classé en première position avec un pourcentage de 38%, la majorité des habitants de Bejaia a tendance à utiliser le kabyle plus souvent par

## Chapitre II : L'analyse des résultats

Rapport aux autres langues quel que soit, avec leur famille, leurs amis, quand ils font les cours ou avec les gens qu'ils ne connaissent pas, cela renvoie à l'attachement à leur langue maternelle et à leur identité, en parlant leur langue maternelle avec les étrangers cela reflète leur identité et appartenance à un groupe donné.

### 2.8.L'identité selon mes habitants de Bejaia et les termes associés à cette dernière :

#### Présentation graphique des termes associés à l'identité



	Langue	Histoire	Ancêtres	Traditions	Culture	Religion
Nombre	62	52	51	57	64	39
Pourcentage	87.3%	73.2%	71.8%	80.3%	90.1%	54.9%

En analysant les réponses à cette question on constate que :

90.1% des enquêtés ont associé la culture à l'identité, la culture est donc selon les habitants de Bejaia un élément de base qui détermine leur identité. La culture est sans doute, un élément primordial dans la formation de l'identité, c'est à travers leur culture que l'individu peut se situer par rapport aux autres, c'est leur mode de vie et leur appartenance à un groupe donné.

## Chapitre II : L'analyse des résultats

Les habitants de Bejaia imposent leur identité à travers leur culture, c'est-à-dire leur façon de pratiquer leurs traditions et coutumes, leurs tenues, et ça peut changer d'une région à une autre

87.3% des enquêtés ont associé la langue à l'identité, les habitants de Bejaia à travers leur langue maternelle confirme leur identité, le fait de parler sa langue maternelle, c'est-à-dire quand on voit un Kabyle qui parle sa langue maternelle ça nous donne directement l'idée qu'il est kabyle ça confirme son identité et son appartenance sociale à un groupe donné, c'est le cas aussi pour un arabe bougiote.

80.3% des enquêtés ont associé les traditions à l'identité au moment où 73.2% l'ont associé à l'histoire et 71.8% aux ancêtres. Une grande partie de notre identité ne nous appartient pas, c'est un héritage, c'est l'ensemble des coutumes et traditions que nos ancêtres nous ont laissés. L'identité est fortement liée aux ancêtres, quand une personne nous parle, elle parle au nom de sa famille, on dit le fils de telle famille.

54.9% des enquêtés ont associé l'identité à la religion, c'est-à-dire juste la moitié de nos enquêtés ont lié l'identité à la religion.

### 2.9. La langue peut-elle nous informer sur l'identité des habitants de Bejaia :

#### Présentation graphique



## Chapitre II : L'analyse des résultats

	Oui	Non
Nombre	55	18
Pourcentage	77.5%	25.4%

La quasi-totalité de nos enquêtés voit que la langue est une composante qui nous informe sur l'identité de son interlocuteur. Du moment que les habitants de Bejaia parlent leur langue maternelle dans plusieurs contextes donc cela veut dire qu'ils sont attachés à cette dernière, du coup on peut reconnaître l'identité d'une personne à travers sa langue maternelle comme on constate que beaucoup de nos enquêtés bien qu'ils n'habitent pas dans leur ville natale mais il garde toujours leur langue maternelle là où ils sont. Pour illustrer, on peut donner l'exemple d'un Kabyle qui s'est installé à Alger, une fois il parle sa langue maternelle on reconnaît directement son identité et d'où il vient.

La langue maternelle donc définit l'individu lui-même d'abord, son identité personnelle, sur son appartenance et sur la zone géographique d'où il est venu c'est ce qu'on appelle l'identité collective, et aussi sa culture, ses traditions... etc. dès qu'une personne parle sa langue maternelle, on peut deviner d'où elle vient, à quelle appartient, quelles sont ses traditions et quelle est sa religion

### **2.10. Les moyens à travers lesquels les habitants de Bejaia confirment leur identité :**

Il y a plusieurs façons pour qu'une personne affirme son identité, chaque personne le fait à sa propre façon.

Quand on a posé cette question à nos enquêtés, chacun a répondu à sa manière, mais la remarque que nous avons faite c'est que la plupart ont parlé de la langue, ils affirment leur identité à travers leur langue maternelle, ceux qui font que la langue est un élément indissociable de l'identité chez les habitants de Bejaia, là où ils vont-ils parlent leur langue maternelle pour affirmer leur identité. D'autres ont leur identité à la zone géographique en répondant à cette question qu'ils prouvent leur identité à travers leur ville, ou l'endroit où l'on vit.

## Chapitre II : L'analyse des résultats

On trouve aussi parmi les réponses des enquêtés ceux qui ont lié l'identité à la culture et aux traditions, et à leur mode de vie, c'est-à-dire si il préserve leur culture et leurs traditions ça va confirmer leur identité.

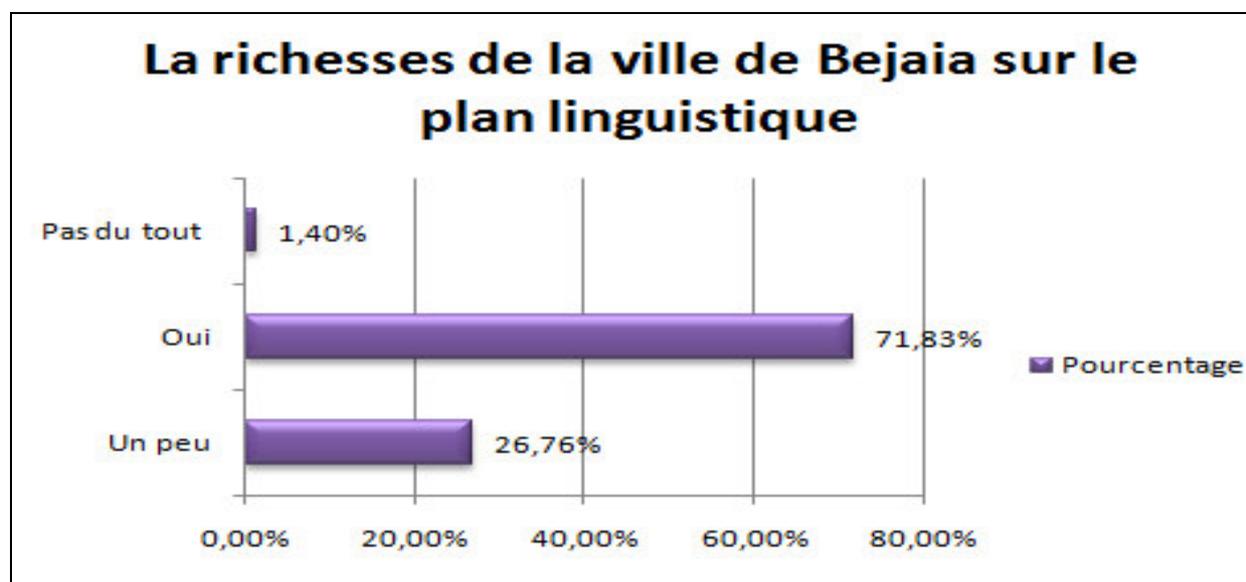
Beaucoup d'autres termes ont été utilisés pour répondre à cette question telle que l'histoire, autrement dit, préserver son histoire et compléter ceux que les ancêtres ont laissés, savoir d'où l'on vient et ne pas nier ses origines, à travers ces derniers ils affirment leur identité collective, leur appartenance à un groupe donné.

On trouve aussi d'autres réponses où l'identité est liée à l'individu lui-même, son comportement, ses vêtements, ce qu'il a réalisé dans sa vie et sa place dans sa société, c'est ce qui le rend différent des autres.

### 2.11. La richesse de la ville de Bejaia sur les différents plans :

#### a) Sur le plan linguistique :

##### Présentation graphique



	Un peu	Oui	Pas de tout
Nombre	19	51	1
Pourcentage	26.76%	71.83%	1.4%

## Chapitre II : L'analyse des résultats

---

La plupart des habitants de Bejaia voit d'elle une ville très riche sur le plan linguistique, l'existence de plusieurs langue sur son terrain fait d'elle un terrain plurilingue, où il y a l'existence en principe de trois langue : le kabyle, l'arabe bougiote et le français. L'existence de plusieurs langue sur cette zone renvoie à plusieurs facteurs, si l'on commence par le kabyle, la ville a toujours été un abri aux habitants des zone rurales et des villages kabyles appelés aussi les arrivistes, et elle les reçoit toujours ; ces derniers ont comme langue maternelle le kabyle, ce qui justifie l'existence du kabyle au sein de la vile de Bejaia.

En ce qui concerne l'arabe bougiote, cela renvoie au fait que ces derniers étaient les premiers à mettre les pieds et à s'installer à Bejaia, le passage des turcs à laisser ses traces sur cette langue, l'arabe bougiote est donc un mélange entre l'arabe dialectale, le kabyle et le turc.

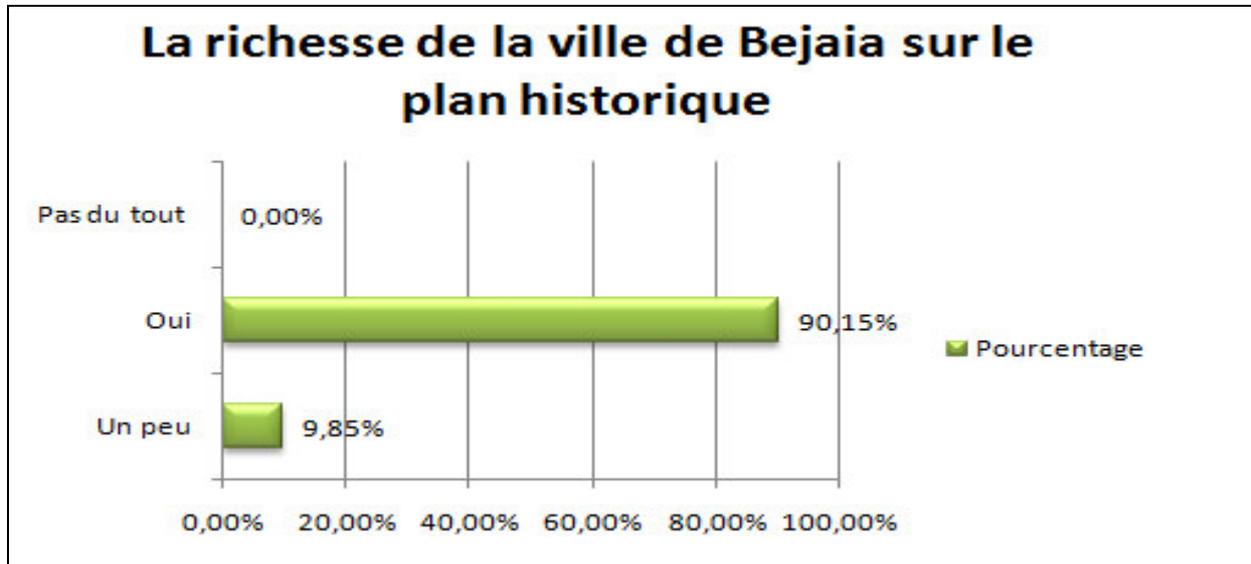
Cette dernière n'est pas beaucoup parlée par rapport au Kabyle puisque les vraies familles bougiote sont peu nombreuses, et qui gardent toujours leur langue, leurs coutumes, et le mode de vie.

L'existence du français à Bejaia revient au fait qu'elle a été colonisée par les français et qui ont laissé leur langue, cette dernière s'est imposée lors de la colonisation des français par l'Algérie. la langue française de nos jours est parlée un peu partout en Algérie surtout dans les régions Kabyles, sachant que la langue française est la première langue étrangère en Algérie, qui marque sa présence sur tous les domaine de la vie : administration, système éducatif et dans la vie quotidienne.

## Chapitre II : L'analyse des résultats

### b) Sur le plan historique :

#### Présentation graphique



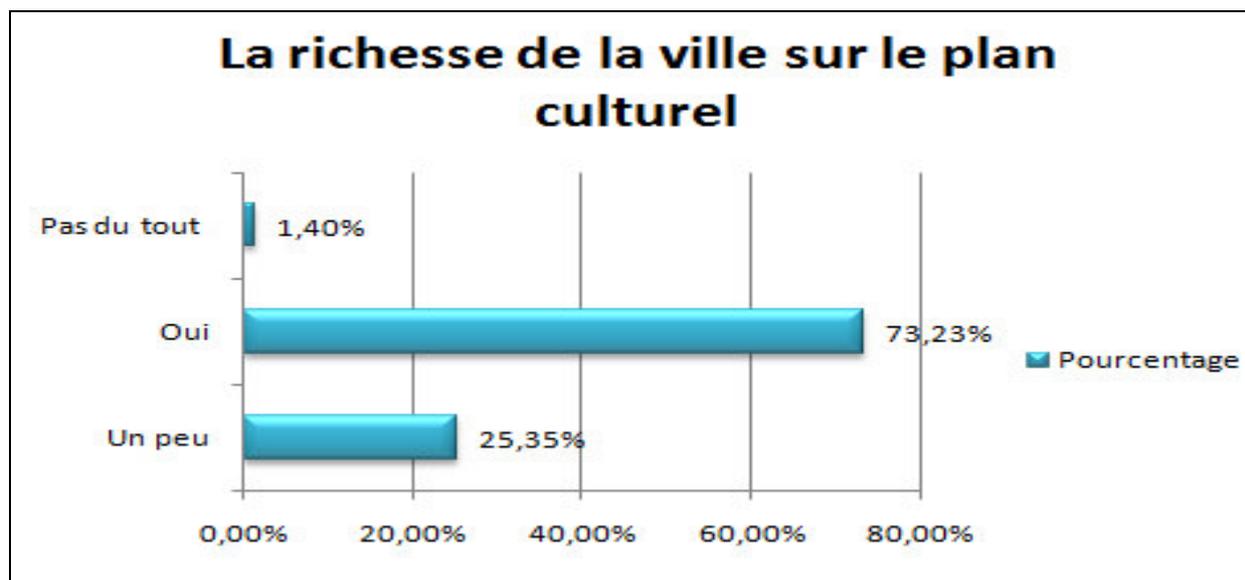
	Un peu	Oui	Pas du tout
Nombre	7	64	00
Pourcentage	9.85%	90.15%	00%

La quasi-totalité des habitants de Bejaia ont répondu à cette question par oui, comme son histoire l'indique, cette dernière a subi l'installation de plusieurs peuples sur son territoire.

Elle était une force sur tous les plans, elle a subi beaucoup d'invasion, elle a toujours résisté, grâce à ses richesses, son site géographique et surtout à la volonté de ses habitants.

### c) Sur le plan culturel :

#### Présentation graphique



**Présentation graphique N°18**

	Un peu	Oui	Pas du tout
Nombre	52	18	1
Pourcentage	25.35%	73.23%	1.4%

Plus que la moitié de nos enquêtés ont répondu par oui ceux qui représente 73.23% des enquêtés. En ce qui concerne la richesse de leur ville sur le plan culturelle, Bejaia depuis son existence était un centre de savoir pour tous les savants, ils venaient de partout rien que s'inspirer de ses savants. Elle était et elle est toujours un lieu de confrontation de cultures et de civilisations, c'est un mélange de plusieurs culture, les Kabyle ont leur culture, leur traditions et leurs coutumes, pareil pour les Bougiote, ces deux dernières elles se sont inspirées aussi de la culture françaises dans leur vie quotidienne.

### **Conclusion :**

La prise de conscience des habitants de Bejaia des statuts et des fonctions des langues implique l'usage des autres langues à part leur langue maternelle.

La langue est un élément indispensable pour la formation de l'identité et le fait d'adopter une autre langue a part leur maternelle, n'est pas du tout une façon de nier ses origines ou son identité mais plutôt par la volonté de s'ouvrir au monde et découvrir d'autres cultures,

Et de ce fait, la majorité des individus interrogés dans cette enquête s'attachent d'une part à leur langue maternelle et l'utilisent dans leur vie quotidienne, d'une autre part adopte d'autres langues en les considérant comme langue du savoir.

## **Conclusion générale**

## Conclusion générale

---

### Conclusion générale

Notre travail, qui est mettre l'accent sur le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

A un premier moment nous avons constaté que la ville de Bejaia est une ville plurilingue, où l'on trouve la coexistence de plusieurs langues, des langues qui prennent le statut de langues maternelles, secondaires et étrangères. L'existence de ces dernières renvient en premier lieu au fait que la ville de Bejaia est une ville très riche sur le plan historique et culturel.

Les habitants de Bejaia ont une grande conscience du rôle que joue chacune des langues. Ils savent dans quels contextes ils doivent les utiliser. D'un côté ils favorisent leur langue maternelle, d'un autre coté ils apprennent d'autres dialectes pour privilégie.

Nous pouvons dire donc que le chapitre un et le chapitre deux à plus forte raison nous ont aidés à mieux comprendre la situation linguistique et le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de cette dernière. La situation linguistique à Bejaia donc est très riche, on trouve le Kabyle qui classé comme première langue maternelle et qui est la langue de la plupart des habitants de Bejaia, nous trouvons aussi l'arabe bougiote nous trouvons aussi le français qui parfois prend le statut de langue maternelle chez quelque uns.

La langue maternelle donc chez ces derniers est une composante indissociable de leur identité, bien qu'ils sont motivés pour l'apprentissage des autres langues, mais ça ne veut pas forcément dire nier ces origines et son identité. Cette diversité linguistique est considérée comme une richesse qui leur permet de s'ouvrir sur le monde e leur facilite la communication avec d'autres personnes, et les aide dans leur études et vie intellectuelle.

# Références bibliographiques

## Références bibliographiques

- **Amine, MALOUF**, *Les identités meurtrières*, Grasset et Fasquelle, 1998. Paris
- **A. Mucchielli**, *L'identité*, Paris, Presses Universitaires de France, 1992, p.127
- **Benbelaid Lydia**, *les parlers jeunes de la ville de Bejaia entre identités et représentations*, université Abderrahmane mira, 2015
- **Baylon**, *Cours de sociolinguistique*, 1991 ; p35
- **Bernard Lamizet**, «ville, espace public, politique : identité et aientité dans l'espace urbain », 2016
- **L Baugnet**, *L'identité sociale*, Paris, 1998, p.66
- **Castra Michel**, « Identité », *identité, Les 100 mots de la sociologie*, Paris, Presses universitaires de France, p 72-73, mis en ligne le 01 septembre 2012
- **Cohen-Scali et Guichard**, *identité et orientation*, p4, 2008
- **creoles.free.fr/sociolinguistique/enquete.htm**
- **Fatsiha Aoumer**, *Revue des études berbères*, «renversement de la situation : l'arabe de Bougie, un très ancien parler arabe citadin menacé par le berbère », université Abderrahmane mira, Bejaia, 2009
- **Ferdinand De Saussure**, *cours de linguistique générale*, Tlantikit, Bejaia, 2002
- **Georges Mounin**, *dictionnaire de la linguistique*
- <http://lesdefinitions.fr>
- **H.Chuchat, S. Busquets**, *Identité européenne. Crise sociale et crise identitaire chez des étudiants français*, 1999, Paris, p.212
- **Jean Dubois et all**, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, 1993, Paris, Larousse.
- **L Baugnet**, *L'identité sociale*, Paris, 1988, Dunod, p.66
- **Philippe BLANCHET**, *Parlons provençal*, p.34.
- **Philippe Blanchet**, *introduction à la complicité de l'enseignement du français langue étrangère*, Louvain, Peeters, 1998, 253p
- **Recueil des textes en conseling de Louis Cournoyer**, *Comprendre le concept d'identité en orientation*, mardi 12 février 2013
- **Réjean Labrie**, *1001 façons d'être fièrement nous-mêmes, uniques au monde*, Tribune libre de Vigile, samedi 9 février 2013
- **Thierry Bulot**, *langue urbaine et identité*, 2000

- **Tsofack, J.B.**, « *Reproduire, marquer et s'appropriier des lieux publics par les mots ou comment les murs (dé) font des langues* », 2008, p.2
- **UNESCO**, *pour une définition développée*, 2003, p.15
- **William Labov**, *Sociolinguistique*, Ed de Munit, Paris, 1976, page258

# Annexes

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

seddouk

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

tibouamouchine

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe boujiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : arabe , français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

1= kabyle .2= français .3=arabe

---

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : être ouvert sur le monde

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Appartenir a milieu de vivre et a ses origines

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma langue maternelle

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

23 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

Ihdaden

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français , arabe .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Sa représente l'origine de la personne .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C'est tout ce qui concerne la personne en sa personnalité sa langue son entourage

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Par ma ville natale et la langue parlée

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

bejaia

Age: \*

52 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

laazib oumaamar

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre : sans profession

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : arabe français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

2ème place

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C'est les racines la religion

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

La linge

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

alger

---

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

quartier seghir

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : kabyle français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Très importante .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : C bien pr le futur

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C les caractéristiques de l'individu

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Aucune idée

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

béjaia

Age: \*

26

Lieu de résidence ( quartier): \*

béjaia

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : arabe dialectale

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

chaque langue a son importance et joue son rôle selon la situation de communication qui veut dire sa pratique et le message qu'on veut faire passer

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

l'identité c'est un processus qui qualifie un être par rapport à un autre c'est une trace qui diffère d'une personne à une autre

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

par le principe et le respect que je garde à ma langue maternelle à mes traditions et la culture que j'ai acquise dans mon entourage familial

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

akbou Algérie

---

Age: \*

24

Lieu de résidence ( quartier): \*

lycée mouhali seddouk

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

1kabyle 2 français 3arab

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

nationalité

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

culture

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

béjaia

Age: \*

25 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

300 logts

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Chaque langue a sa place q'on doit respecter comme la langue kabyle a l maison avc la famille . Et le français dans drs cas spécial a l'université par exemple ou travail ...

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : pour avoir un bagage riche en langues

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C'est les caractéristiques de la personne . Et elles sont différentes aussi

.....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

L'histoire t traditions

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Sétif

---

Age: \*

24 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

Cité Adrar Ihadadden Bejaia

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : à coté de ma langue maternelle j'utilise la langue française et parfois l'Arabe dialectal

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

le kabyle car c'est ma langue maternelle, ensuite le français, et enfin l'arabe dialectal

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Pour moi, l'identité est un ensemble de caractéristiques d'une même communauté qui se partagent.

.....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

les traditions, les coutumes, la nationalité et les modes vestimentaire.

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

22 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

Ihedaden

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Arabe

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Importante les deux

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Pour qu'ils soient plus compétant

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

La religion

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

l'habillement, le comportement , la langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

26

Lieu de résidence ( quartier): \*

les quatre chemins

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : arabe et français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

l'arabe est considéré pour moi comme langue seconde et d'Etat. le français langue du savoir et d'administration .  
.....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre :  
il est toujours préférable d'apprendre les langues cela fait partie de la richesse intellectuelle.

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

c'est le fait d'être un algérien kabyle et musulmans avec certains principes et traditions.

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

nationalité, langue maternelle et religion.

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Béjaia

Age: \*

30

Lieu de résidence ( quartier): \*

Béjaia

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Arabe,Français,Anglais

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Arabe,Français importantes dans la vie quotidienne et l'anglais importante au travail

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Une représentation de soi

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Comportement, langue, Vêtement

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Béjaia

---

Age: \*

29

Lieu de résidence ( quartier): \*

Tala ouariene

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Secondaire

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

- Arabe
- Kabyle
- Français
- Anglais
- Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Origine

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

bejaia

Age: \*

22

Lieu de résidence ( quartier): \*

sidi ahmed

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Chaque langue a sa place .

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C est savoir qui nous sommes

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Béjaia

---

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

Tala ourienne

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Arabe français anglais

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Kabyle français arabe anglais

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : Plus de connaissances

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

L'origine

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

La langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

30

Lieu de résidence ( quartier): \*

Tala hamza

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Pas de place particulière butin de guerre ou apprise à l'école

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Attachement à des racines

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Origines

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Kherrata

---

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

Sidi Ahmed

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe boujiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Kabyle en premier lieu après c'est le français

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

- Arabe
- Kabyle
- Français
- Anglais
- Arabe dialectale
- Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Traditions, culture, religion, histoire

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Traditions, culture , langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Alger

---

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

Targua ouzemmour

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre : Coach sportif

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

La place de la langue est très importante car elle permet de communiquer avec son interlocuteur qu'il soit local ou étranger

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Les origines de nos ancetre, appartenir a une civilisation ou a un groupe qui partage la meme culture, parler la meme langue dans une position geographique

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

De part ma langue et mes tradition que nos ancetres nous ont transmis

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Béjaia

---

Age: \*

28

Lieu de résidence ( quartier): \*

Boulevard amirouche, Béjaia

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Français, kabyle, .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

selon moi chaque langue a une place selon nos intérêts  
.....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre :  
pour qu'ils puissent communiquer facilement, et découvrir les traditions et les particularités de chaque langue  
.....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

l'identité c'est l'appartenance sociale.  
.....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

langue et lieu d'habitation

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

18

Lieu de résidence ( quartier): \*

Laazib oumaammar

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Kabyle Anglais Turque Français Arabs

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

CE que mes ancêtres transmis

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

Rue fatima

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : Chomage
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français anglais .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Chacune a son importance .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : La diversité est un outil capital

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

- Arabe
- Kabyle
- Français
- Anglais
- Arabe dialectale
- Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Le fondement de l'humanité

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

La langue, l'art culinaire

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

22 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

Boulevard Amirouche

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Le français

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Qui est-ce la personne

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

L'origine de la personne

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Tazmalt

---

Age: \*

26 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

Fermé madame lille

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre : Femme au foyer

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : La langue française

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Le kabyle est la langue de nos aïeux. La langue française est celle de la modernité.

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Ce la leur permettra de s'ouvrir au monde et aux autres cultures.

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

L'identité c'est la langue et la culture d'une personne.

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Par le biais de ma langue maternelle.

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

05/08/1988

Age: \*

28

Lieu de résidence ( quartier): \*

Elkseur

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : Arabe

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Kabyle et arabe bougiote

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Essentiel

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Je considère que la langue est un savoir

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C'est ce qu'on est

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

Langue

Histoire

Ancêtres

Traditions

Culture

Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

Oui

Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Mon comportement

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Médéa

---

Age: \*

50

Lieu de résidence ( quartier): \*

Béjaia, ville

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

français en premier lieu ensuite l'arabe .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : pour communiquer avec les autres

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

identifier, renseigner sur la personne

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

la langue.

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

bejaia

Age: \*

24

Lieu de résidence ( quartier): \*

rue de la liberté

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : diplômée
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

chaque langue s'utilise avec un certain interlocuteur

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

c'est ce qui me définit

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

par mes croyances , ma personnalité, ma langue et ma culture

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

26

Lieu de résidence ( quartier): \*

Cité naceria

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : Sans travail
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Arabe,français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Kabyle c'est la langue maternelle.les autres c'est un savoir et la culture

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Pour ameliorer leurs connaissances et savoir parler avec les etrangés

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Décrit la personne

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Par ma langue maternelle et par ma religion

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

33

Lieu de résidence ( quartier): \*

Cite seghir

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : Salarié
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Une richesse

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

L histoire | héritage et | appartenance

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Langue histoire culture

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Alger

---

Age: \*

24

Lieu de résidence ( quartier): \*

Alger

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe boujiote

Kabyle

Français

Autre : Arabe

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

J'utilise essentiellement le français au boulot .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : ça reste une richesse ils auront cette fluidité de basculer d'une langue vers une autre

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C'est ce qui nous définit

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

Langue

Histoire

Ancêtres

Traditions

Culture

Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

Oui

Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma langue, ma religion et mon histoire

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

alger

Age: \*

23

Lieu de résidence ( quartier): \*

bejaia (Ikhmiss)

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : le francais

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Le français est une langue qui classé juste après ma langue maternelle vu que mes parent me parlés dès le jeune âge dans cette langue c une langue dont je me spécialise dans mes études supérieur c'est une langue de savoir

---

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
  - Non
  - Autre :  
la diversité linguistique offre plus de chance à l'acquisition des savoirs le monde actuelle oblige le plurilinguisme er d'eute part parler plisieur langue c'est cinnaitre plusieurs culture
-

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

L'identité c'est ce que on est nos principes et convictions l'identité c'est aussi son appartenance, son idiologue, son histoire et sa culture .

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

J'affirme mon identité par mon histoire mon appartenance et mes principes

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bondy

---

Age: \*

32

Lieu de résidence ( quartier): \*

Paris

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : Salarie
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Français et kabyle .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

L appartenance à une communauté

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

La langue maternelle

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

28

Lieu de résidence ( quartier): \*

France

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français anglais

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

?

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Une manière d'exister

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma personnalité

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

30

Lieu de résidence ( quartier): \*

13 martyre

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe boujiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

!!  
.....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Pour etre cultiver

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

La personne .....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

La langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bougaa

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

Ighil ouazoug

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Mode principal de communication et d'entente  
.....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Faciliter de communiquer avec différentes personnes

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Ce qui forge la personnalité de l'humain

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

En communiquant

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Oran

---

Age: \*

18

Lieu de résidence ( quartier): \*

Sidi ali beach

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Arabe français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Arabe kabyle français

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Pour communiquer avec n importe qu'elle personne

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C la reconnaissance de la personne

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Parler

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

23

Lieu de résidence ( quartier): \*

Sidi Ahmed

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe boujiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Chaque une avec son utilité et son emploi dans tels et tels situations

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C'est la racine

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

Langue

Histoire

Ancêtres

Traditions

Culture

Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

Oui

Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

L'accent

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

El kseur

---

Age: \*

24

Lieu de résidence ( quartier): \*

Edimco

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : Chomeur
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre : melange de kabyle et Francais

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Arabe, Français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

c'est son utilisation. Si une langue n'est pas utile pour communiquer ou pour apprendre (les études...) , je ne vois pas l'utilité de la connaître!  
.....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Ma langue maternelle (Kabyle) ne sert à rien de plus qu'à communiquer avec une petite partie de la population. L'apprentissage d'une autre langue (Anglais ou Arabe) lui permettra d'apprendre et de s'instruire (Sciences et religions pour ces deux langues)  
.....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

ce sont tous les principes auxquels je crois (Religion ,relations, comportement dans la société)

.....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Mon comportement

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

béjaia

Age: \*

23

Lieu de résidence ( quartier): \*

rue du vieillard

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe boujiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

sa ville

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

une valeur

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

la langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Seddouk

---

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

Cite douanier

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Chaque une de sa langue

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Kabyle

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Vive la kabylie

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

béjaia

Age: \*

19

Lieu de résidence ( quartier): \*

centre ville

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : français, kabyle, anglais

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

question incompréhensible

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : c'est un outil de communication et un savoir

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

ce qui permet de différencier les personnes entre elles

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

ma langue maternelle

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Béjaia

---

Age: \*

23 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

Iheddaden , Laazib oummamar

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre : en chômage actuellement, mais bientôt dans l'enseignement

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : le français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

chaque nous permet d'évoluer, de nous cultiver, connaître une nouvelle langue c'est connaître une nouvelle culture.  
.....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

selon moi, l'identité est tout ce qui pourrait nous identifier, que ce soit nos origines, notre culture, notre éducation..

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

mes ancêtres ( la question n'est pas très précise)

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Béjaia

Age: \*

21 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

édimco

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : chômeur
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Français

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

c'est l'Origine

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

Oui

Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

par mes ancêtres

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

BEJAIA

---

Age: \*

33

Lieu de résidence ( quartier): \*

IHADDADEN

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

CHAQUE LANGUE EST UTILE POUR MIEUX COMMUNIQUER

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

L'identité pour moi est de pouvoir identifier une personne d'après son nom et prénom et non par son origine ou sa langue ou même sa couleur

.....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

nom et prénom me suffisent

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Akbou

Age: \*

23

Lieu de résidence ( quartier): \*

Cem abane ramdhane guendouza

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

La langue maternelle figure la première dans la liste .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Un enfant peut apprendre plus de 7 langues quand il est petit

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C'est l'histoire de mes encetre

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Mes traditions sont mon identité

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

bejaia

---

Age: \*

28

Lieu de résidence ( quartier): \*

bejaia centre

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : Chômeur
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

ça n'a pas de place, c'est immatériel.

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

caractéristique propre à une personne

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Le fait de parler sur l'histoire et la culture berbère.

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

bejaia

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

tobbal

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

selon le pays, ça varie aussi selon la culture....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

l'éducation, religion, langue...etc

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

religion,éducation,langue...

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

28ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

Oued ghir

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Arabe et français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Kabyle français arabe

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Pour une meilleure diversification

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Que suis-je !  
.....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

bejaia

Age: \*

28 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

tizi

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : employé
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : le français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

le kabyle en première position, le français en deuxième , l'arabe en dernier .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : intellectuellement parlant

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

histoire, culture, géographie, personnalité....

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

langue, culture, traditions, hitoire

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

29

Lieu de résidence ( quartier): \*

université

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre : chaumeur

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

existence et résistance

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

existence

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

bejaia

Age: \*

30

Lieu de résidence ( quartier): \*

rue si el houace

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

1

---

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

tradition culture

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

adn

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

bejaia

---

Age: \*

29

Lieu de résidence ( quartier): \*

tobbal

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

J'ai pas compris votre question

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Son éducation

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Région et langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

24

Lieu de résidence ( quartier): \*

Amizour

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Serent à communiquer .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : Ils poiront s'integrer facilement où qu'ils aillent

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Qui on est .....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

Langue

Histoire

Ancêtres

Traditions

Culture

Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

Oui

Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

En existant, communiquant

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Amizour

---

Age: \*

35

Lieu de résidence ( quartier): \*

lotissement N° 01

êtes-vous : \*

- Fonctionnaire
  - Etudiant
  - Eleve
  - Autre : Enseignant
- 

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

- Arabe bougiote
- Kabyle
- Français
- Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

- Oui
- Pas du tout
- Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : l'arabe et le français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Le kabyle puis l'arabe pour la communication. le français comme langue de savoir

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : pour la préservation de la langue ancestrale

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

la langue, l'ethnie

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

la langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

À Tala-Hamza

Age: \*

31 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

Naceria

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre : Je suis à la recherche d'un emploi

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Arabe et français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

La langue arabe je l'utilise juste pour reciter le coran et. Par contre je parle français quand je voyage en France.

---

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C'est un ensemble des données qu'on peut les distinguer d'une personne à une autre

.....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Par la communication

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

beau sejour bejaia ville

---

Age: \*

32

Lieu de résidence ( quartier): \*

ihadaddene

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre : femme au foyer

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : français parfois kabyle

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Je parle toujours le bougeotte peut  
Importe l'endroit la ville ou je suis

---

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : une sorte de culture générale d'ouverture d'esprit

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Et de connaître ces origines

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

D ou je viens et la façon de parler la langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

24

Lieu de résidence ( quartier): \*

Bejaia

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Arabe et Français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

la langue maternelle en premier puis les autres langue comme Arabe et Français

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : pour ne pas avoir de problèmes a l'avenir

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

l'identité me représente

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

par ma langue maternelle qui veut dire la langue Kabyle

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

23

Lieu de résidence ( quartier): \*

Dar nacer

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Dans une maison

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Mon appartenance

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Par ma langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Béjaia

Age: \*

23

Lieu de résidence ( quartier): \*

Sidi ali labhar

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français arabe .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Je les utilise tous dans mon quotidien donc ils ont une place importante .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Ce que vous êtes

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

En le disant

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

béjaia

---

Age: \*

33ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

rue fatima

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : français ,arabe

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

elles sont toutes importante

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : pour avoir un esprit plus large et une diversité conséquente ,bénéfique pour sa vie future

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

c'est les l'ensemble des us et coutumes ,nos traditions ,ainsi que le langage qui nous caractérise .

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

par mon comportement

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Tazmalt

Age: \*

26 ans

Lieu de résidence ( quartier): \*

Ferme madame lille

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre : Femme au foyer

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre :

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : La langue française

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Le kabyle est la langue de nos ancêtres c'est ce qui fait notre identité. le Français est une langue de modernité.

---

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : Pour s'ouvrir au monde et aux autres cultures.

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

L'identité se rapporte à langue et à l'histoire d'une personne.

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

J'affirme mon identité par le biais de ma langue maternelle.

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

24

Lieu de résidence ( quartier): \*

Bejaia les 1000

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : Algérois

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Français anglais arabe espagnol

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Dans le cœur

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Algérois

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

La langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Akbou

Age: \*

22

Lieu de résidence ( quartier): \*

Ighrem

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Par tout

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre : Pour le savoir .....

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

La vie .....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

Langue

Histoire

Ancêtres

Traditions

Culture

Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

Oui

Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Akbou

---

Age: \*

24

Lieu de résidence ( quartier): \*

Ighil ali

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : arabe et français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

pour moi l'arabe et le français sont des langues secondaires

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

pour maîtriser plusieurs langues, mais aussi mieux facilité la communication et la communication.

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

l'identité est ensemble de critères propre à chaque individu

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

Langue

Histoire

Ancêtres

Traditions

Culture

Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

Oui

Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

on peut affirmer notre identité par notre langue maternelle

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

25

Lieu de résidence ( quartier): \*

Lekhmis

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : L'arabe bougiote et le français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Kabyle maternelle

Français langue du savoir

Arabe bougiote langue dominante à bejaia

---

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Les origines

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

---

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Alger

Age: \*

32

Lieu de résidence ( quartier): \*

Cité seghir

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français et kabyle

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Kabyle pour parler aux amis kabyle français au boulot

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Ma langue, mes origines, mes ancêtres tous ce qui me représente à la fois

.....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Habille langue religion origines

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Alger

Age: \*

32

Lieu de résidence ( quartier): \*

Cité seghir

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français et kabyle

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Kabyle pour parler aux amis kabyle français au boulot

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Ma langue, mes origines, mes ancêtres tous ce qui me représente à la fois

.....

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Habille langue religion origines

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Alger

---

Age: \*

32

Lieu de résidence ( quartier): \*

Cité seghir

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français et kabyle

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Kabyle pour parler aux amis kabyle français au boulot

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Ma langue, mes origines, mes ancêtres tous ce qui me représente à la fois

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Habille langue religion origines

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

'djijel

Age: \*

42

Lieu de résidence ( quartier): \*

Les 1000 logements

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

- Identité
- Religion
- Ancêtres
- Modernité
- Histoire
- Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

- Oui
- Non
- Autre : Français .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Arabe bougiote la langue maternelle Français avec les gens qui ne comprennent pas l'arabe .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?  
Pourquoi? \*

- Oui
- Non
- Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

C'est moi même mon comportement

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma langue et mon comportement

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

# le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

## i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

---

Age: \*

29

Lieu de résidence ( quartier): \*

La rue du vieillard

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Français et kabyle .....

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

.....  
Français langue du savoir kabyle pour communiquer avec les gens de mon entourage .....

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre : Oui pourquoi pas c'est un plus

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Mon identité c'est mon histoire.. Ma langue mes origines

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Les réponses ne peuvent pas être modifiées.

## le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia.

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire qui s'intitule «Le rôle de la langue maternelle dans la formation de l'identité chez les habitants de Bejaia ».

Ce questionnaire est destiné aux habitants de Bejaia. Nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions. Sachez que cette enquête est strictement anonyme, et que nous vous remercions de votre participation.

### i) Identification

répondez aux questions suivantes:

Sexe: \*

Homme

Femme

Lieu de naissance: \*

Bejaia

Age: \*

38

Lieu de résidence ( quartier): \*

Laazib oumaamer

êtes-vous : \*

Fonctionnaire

Etudiant

Eleve

Autre :

---

II) Répondez aux questions en cochant les cases qui correspondent le mieux à votre réponse :

Quelle est votre langue maternelle ? \*

Arabe bougiote

Kabyle

Français

Autre : .....

Êtes-vous attaché à votre langue maternelle ? \*

Oui

Pas du tout

Un peu

Cochez les termes que vous liez à la langue maternelle \*

Identité

Religion

Ancêtres

Modernité

Histoire

Savoir

Utilisez-vous des langues à part votre langue maternelle ? si oui lesquelles ? \*

Oui

Non

Autre : Arabe dialectale et français

Quelle est la place de chaque langue selon vous ? \*

Arabe dialectale avec les gens qui ne comprennent pas le kabyle français avec mes collègues

Aimeriez-vous que vos enfants acquièrent plusieurs langues maternelles ?

Pourquoi? \*

Oui

Non

Autre :

Quelles ont été les deux langues apprises juste après votre langue maternelle ? (cochez deux réponses) \*

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

Arabe dialectale

Autre : .....

Que parlez-vous dans les contextes suivants : \*

	Arabe bougiote	Kabyle	Français	Autre
a) A la maison (avec la famille)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Avec vos amis , vos collègues (ou vos camarades de classe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Quand vous faites vos courses	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Avec les gens que vous ne connaissez pas	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Qu'est ce que l'identité selon vous ? \*

Mon comportement

---

Cochez les termes que vous associez à l'identité : \*

- Langue
- Histoire
- Ancêtres
- Traditions
- Culture
- Religion

A votre avis est ce que la langue nous informe sur l'identité de son interlocuteur ?

\*

- Oui
- Non

Par quel moyen affirmez-vous votre identité ? \*

Ma langue

selon vous est ce que la ville de Bejaia est une ville riche \*

Un peu

Pas du tout

Oui

Linguistique

Historique

Culturelle

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms